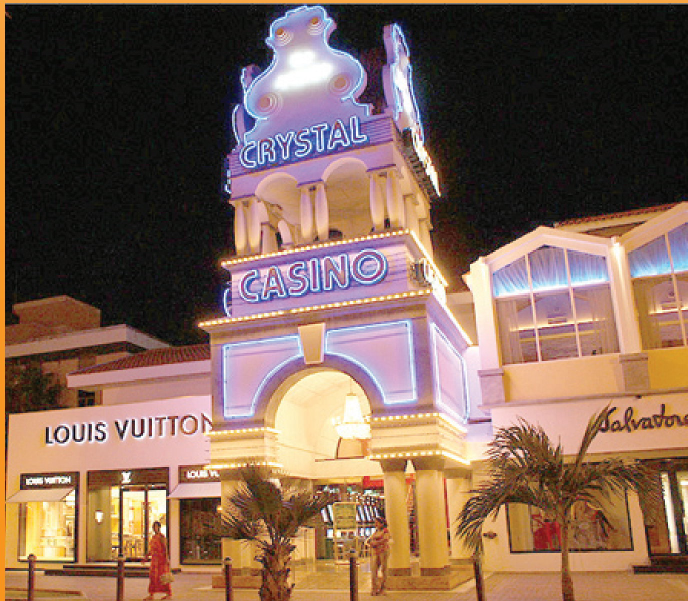
AWE Mainta
e corant di Toko

SI SITUACION SIGUI ASINA,

DENTRO DI 6 LUNA, MAYORIA CASINO LO SERA NAN PORTANAN



SEGÚN e conocido operador aki, ya caba por sinti e efecto di e depresion den economia y finanza Mericano, ya cu banda cu ta bin poco turista, ta poco t'esnan cu tin placa pa bin gamble na Aruba. Varios casino a cuminsa analisa e situacion aki y den e Asociacion di Casino a keda expresa, cu si situacion no cambia a corto plazo, mayoria di casino na Aruba, ta haya nan obliga di sera nan porta.

Caso di asesinato/suicidio na Pietermaai

E ta otro crimen pasional



Ultimamente scolnan ta birando victima di

VANDALISMO & LADRONICA







Ta masha scol rond Aruba, ta birando victima di vandalismo y ladronisia. Ayera mainta, esaki tabata na Rosario College, pero tambe na Colegio Sagrado Curazon na Savaneta. Nan no t'e unico scolnan, pero asina tin mucho mas. Ayera mainta, nos reporteronan a acudi na Rosario College, unda por a mira, con ladronnan ta destrui bentana pa drenta y ta horta e fannan cu tin den klas.No ta prome biaha esaki ta sosode pero mas biaha caba. Esposo hasta di un di juffrouwnan a traha ijzerwerk pa duna proteccion n'e klasnan, for di nan propio saco, pero ni esaki ta yuda mas.E biaha aki a bolbe drenta y kibrando glas di bentana, a bay cu 3 fan y causando daño den e localnan, bentando hasta un liquido cu a come e vlur. Kico t'e liquido aki, e maestra no sa. E aña aki, nan a perde caba un total di 5 fan, cu e muchanan mes a yuda pa colecta placa pa cumpra e fannan aki pa ta fresco den e klas. Awor nan tin cu keda duna les den calor, y tambe e alumnonan ta manera den un prison nan ta sinta, den tur e ijzerwerknan aki. Kico pa haci? Esnan cu ta horta, kibra comete vandalismo, no





por ta hende cu ta gusta scol of nunca a siña, pa cual nan ta awe loke nan ta.

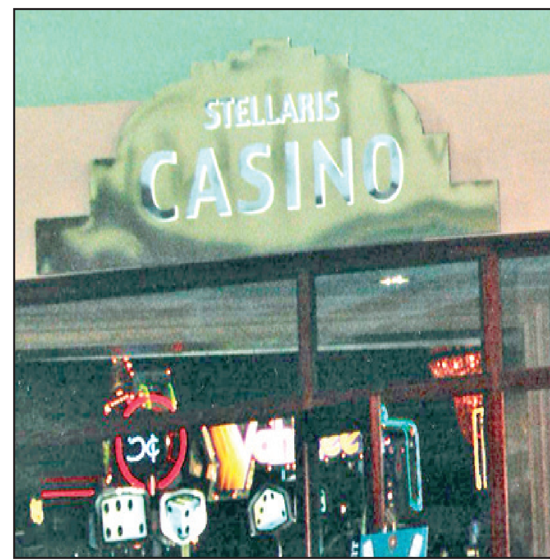
Di acuerdo cu un conocido operador di casino na Aruba

Si situacion sigui asina, dentro di 6 luna, mayoria casino lo sera nan portanan

Unico 2 casino cu tin derecho di existencia ta Crystal Casino y Stellaris Casino







UN conocido operador di casino na Aruba, despues di a tuma nota di declaracion haci ayera pa Gary Jutz, General Manager di Radisson Hotel, cu e crisis economico-financiero na Merca a cuminsa afecta ocupacion di e hotel, y consecuentemente mester cuminsa na manda hende cas.

Esaki tabata di spera y loke cu Gary Jutz a bisa, ta corecto, esta cu no ta bin mucho turista mas.

Según e conocido operador aki, ya caba por sinti e efecto di e depresion den economia y finanza Mericano, ya cu banda cu ta bin poco turista, ta poco t'esnan cu tin placa pa bin gamble na Aruba. Varios casino a cuminsa analisa e situacion aki y den e Asociacion di Casino a keda expresa, cu si situacion no cambia a corto plazo, mayoria di casino na Aruba, ta haya nan obliga di sera nan porta.

E unico 2 casinonan cu ta ser considera exitoso na Aruba, ta Stellaris Casino di Marriott Regency y Crystal Casino di Renaissance. Tur lo demas, mas bien ta "idle" y ta wanta riba nan reservanan, pero pa evita di sigui perde placa, ta mihor sera e casinonan aki.

Actualmente Aruba tin un total di 10 casino den operación y manera menciona, 2 di nan so ta exitoso te awor den nan operación.

Danki n'e helicopter cu ta haci tour,

Dama cu ta haci kitesurfing a wordo rescata



AYERA diahuebs merdia banda di 1.30, e helicopter cu ta haci tour a raporta na Toren di Control cu e ta mira un persona cu ta haci Kitesurfing ta den problema. E por a nota e persona mas cu 1 miya pafo den awa basta pabao di Fisherman's Hut.

Y e persona no tabatin su board cune, e persona su color di bela ta roos cu blanco. Mesora e piloto a raporta e informacion aki na Toren di Control y Toren di Control a haci e yamadanan nececario pa por rescata e persona.

Di acuerdo cu informacon cu AWEMainta por a compila ta, cu despues e compania aguatico mes a saca un speedboat pa bay direccion di unda e problema ta.

A resulta di ta un dama cu tabatin problema cu su Kitesurfing. Rapidamente e dama a keda rescata. Trabao rapido di e piloto y tambe di Toren di Control a scapa e dama aki.

El a wordo condena solamente pa pasaporte falso

Muher Colombiano gara cu 31 bolita di cocaina declara liber



E muher Colombiano Miriam Perez Camacho a wordo declara liber pa posecion di 31 bolita di cocaina, pero a wordo condena na 3 luna di prison p'e pasaporte Venezolano cu e tabatin den su poder. Dia 28 di juni 2008, Miriam Perez Camacho a wordo deteni na Aeropuerto ora cu miembronan di Imigracion a constata cu e pasaporte y cu e carchi di identificacion ta falso. Ambos documento ta Venezolano caminda a simplemente pone e potret di Miriam Perez Camacho riba esaki.

Fiscal mester a pidi Huez pa declara Miriam Perez Camacho liber p'e posecion di cocaina, ya cu no tin un procesverbal di polis cu ta relata riba esaki. Huez tambe a remarca cu dor cu no tin un procesverbal e no por huzga e muher Colombiano cu a wordo haya cu 31 bolita di cocaina.

Ta obvio cu dor di e fayo aki, Ministerio Publico mester baha cabez y laga un sospechoso di traficacion di droga sali liber. Pa loke t'e pasaporte y carchi di identificacion falso, a consulta cu e Consulado Colombiano caminda a keda constata cu Miriam Perez Camacho no ta Venezolano sino Colombiano y cu e ta bibando ilegal na Venezuela. Fiscal a exigi 3 luna di prison p'e delito aki. Huez a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a declara Miriam Perez Camacho liber p'e acusacion di droga, pero a conden'e pa e acusacion di pasaporte falso. Huez a condena Miriam igual n'e exigencia

Caso di asesinato/suicidio na Pietermaai

E ta otro crimen pasional





WILLEMSTAD - Despues cu ayera e morto den trafico di un señora di 30 aña cu tabata hibando cos dushi pa cumpleaño di su yiu na un kresh na Bandabou a sacudi Corsow, tabata ayera merdia den careda di 2'or cu Corsow a haña dobel shock ora cu e noticia a plama cu tabatin un doble matansa den Pietermaai.

Den e caso aki tabata trata di un caso di asesinato y suicidio caminda un homber di 42 aña a asesiná su amiga y despues a mata su mes.

E victima den e caso aki tabata Hiskia Marlise de Haas di 26 aña, mientras cu e homber cu a maté tabata Randy A. Julio Cloteda di 41 aña di edad. E victima tabata traha den Oficina di Turismo na Pietermaai y reportadamente ayera merdia el a ricibi un yamada telefonico caminda Randy a yamé pa bin atendé un asunto cune riba stacionamento di auto na Pietermaaiweg.

No ta conocí kico por a pasa entre nan dos, pero testigonan presencial a tende tiro y ora a yega serca a mira e curpa ya sin bida di e mucha muher den auto. E homber mes a tira su mes mata.

Polis ta investigando e caso, pero como cu ambos protagonista ta morto, lo bira dificil pa haña sa version di loke a pasa realmente.

Tata di e mucha muher t'e conocido ciudadano Robbie de Haas, kende pa años a manehá su oficina di broker di seguro, pero recientemente a bende esaki.

E caso aki ta ser considera un asesinato pasional.

El a stop di droga y a cambia su bida

Hoben cu tabata adicto awor ta lucha pa sali for di situacion dificil cu e ta pasando aden na cas

REMIGIO C. su declaracion ayera den Corte a convence Fiscal y Huez cu el a stop di droga y cu e ta bayendo riba e bon caminda. Remigio di 19 aña ta wordo acusa di a horta for di un cas na Piedra Plat dia 23 di april 2006. Den e cas el a bay cu un caha di stainless steel cu tabata contene dos buki di banco, 150 florin y algun holoshi.

Remigio a conta Huez cu despues cu el a sali liber, el a dicidi di cambia su bida. T'asina cu el a bay Centro Dakota y tambe a haya ayudo di Reclasering. Den sala di Corte tabata presente su tanta, kende a conta Huez con el a yuda Remigio mescos cu ta su yiu. Remigio a bisa cu el a keda straña cu su mama no a presenta den Corte.

El a splica Huez e situacion cu e ta bibando na cas. Antes e tabata biba serca su tanta y awor ta bibando n'e cas cu su tata cu a fayece a laga pa nan. Segun Remigio su mama ta problematico. El a bisa cu a mama no ta traha, pero ta blo bebe. E mama a keda sin paga coriente cu awa pa algun luna y esey a conduci cu a corta coriente y awa n'e cas. Pa colmo e mama a bay laga nan so den e cas.

Awor ta parce cu e mama kier bolbe. Remigio a bisa cu e ta pasando den momento dificil ya cu su ruman homber no ta haci nada y no ta yuda mantene e cas. Apesar di tur e dificultadnan Remigio no a cay bek den droga.

Fiscal ta hopi contento pa mira con Remigio, apesar di tur e dificultadnan a sa di bay dilanti. E ta haya cu no mester impone un castigo ya cu esaki lo stroba Remigio di sigui bay dilanti. El a exigi 10 dia di prison, cu ta e dianan cu Remigio tabata sera p'e caso aki.

Abogado mr. Lotter Homan tambe ta haya cu Remigio ta bayendo riba e bon caminda y a bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal. Huez a sera tratamento di e caso y a impone e mesun castigo cu Fiscal a exigi.

Oloshi di 75 mil dollar horta den joyeria a keda localisa





E team di Recherche cu a traha riba e caso di ladronisia den un joyeria den centro di Oranjestad, unda un ladron Venezolano a bay cu un oloshi di 75 mil dollar, a keda soluciona.

T'asina cu ora cu e team di recherche a pone man riba 2 homber Venezolano kendenan a comete e acto di ladronisia aki. Ta trata di e hombernan J.J.F.F. di 33 aña y J.A.D.Q di 29 aña tur dos naci na Venezuela. Polis a logra tambe haya e oloshi. Manera ta conoci, den prome instancia, e Venezolano cu a coy e oloshi a bisa di a bent'e den un auto para ey banda, pero polis no a haya nada na tal ocasión. Pero investigando, a bin haya esaki awor si, y a detene e di dos Venezolano envolvi.

No ta conoci si e Venezolanonan aki ta residencia cu permiso di trabao, of nan ta turista, loke e ultimo aki, hopi hende no ta kere.

For di september WEB a cuminsa reduci prijsnan di awa y electricidad

A pesar di esaki ta pidi cautela den nan consumo



DIRECTOR di WEB, Jossy Lacle den entrevista a comenta riba e criticanan cu tin den pueblo pa loke ta e prijs di awa y coriente mirando cu aki e ta hopi halto mientras cu na nivel mundial prijs di crudo a baha.
E ta bisa cu e situacion financiero riba mercado internacional a trese como consecuencia cu economianan di hopi pais a bay atras. Esaki a trese cune cu a ripara cu e prijs di crudo y productonan petrolero a cuminsa baha.Segun director di WEB, desde september caba a cuminsa baha nan prijsnan y esaki a sigui tambe na october y pa 1 di november lo baha prijs atrobe. Pesey e ta bisa cu den su opinion Aruba no a keda atras cu reduccion di prijsnan.
E prijsnan ta wordo ahusta segun loke WEB a paga e ultimo termino, pero mirando cu a mira un rebaho basta grandi, nan ta adapta nan prijsnan a base di esey.
Mas aleu e ta indica cu den e recibonan di consumo di september y october lo bay ripara tambe un reduccion den e famoso brandstof clausule y riba e consumo di november e lo bay baha mas ainda.
Jossy Lacle a pidi comunidad pa awor cu prijsnan ta bahando atrobe pa por fabor no bay subi e consumo y mas bien purba di mantene loke a spaar caba den energia.Filosofia di WEB no ta bende mas pa gana mas, sino produci energia y awa riba un gasto mas eficiente posibel p'asina e tarifanan keda mas abou.
A pidi pa sigui ta cauteloso riba consumo di awa y energia pasobra nan ta keda dos producto hopi costoso y lo mester wak te ki tempo e economianan mundial lo keda zwaak y a lo largo nan lo pick up back y esaki lo trese cune cu tin hopi chens cu e prijs di crudo y productonan petrolero lo bolbe subi.

Lo tin 6 workshop riba Conecta cu bo Famia na diferente districto di Aruba

Un y tur ta bon bini y entrada ta completamente gratis

DANIEL Tecklenborg, di departamento di Asuntonan Social durante e conferencia di prensa anunciando e proyecto Conecta cu bo Famia a papia riba e programa cu nan lo tin den e diferente districtonan.
E programa den cada districto ta parti den tres parti: e promer lo trata norma y balornan tocante e topico famia, con fuerte e topico famia ta, con hendenan na Aruba ta mira e topico aki, den ki sentido e situacion di famianan na Aruba a cambia, kico ta e influencianan cu ta trese e cambionan aki y si e cambionan aki ta positivo of negativo.
Tambe lo trata riba forzanan y fundeshi di un famia. Kico ta e calidadnan cu e persona tin den e famia y con por haya mas bista riba e calidadnan aki, con e relacionnan entre e miembronan di famia ta. Cu ehempelnan facil lo duna conseho di con por hisa e calidad di relacionnan entre miembronan di e famia. Igualmente nan lo elabora riba e parti di kico e hendenan mes ta pensa y haci pa eleva e calidad di bida den famia.
E di dos parti di e programa lo papia riba diferente



tipo di famia mirando cu e famia tradicional no a keda e unico forma. Expertonan lo papia riba diferente tiponan di famia cu bida moderno a trese dilanti y lo splica con e famianan aki ta hinca den otro. Lo duna e famianan presente hermentnan di con pa analiza nan propio famia. Esaki lo wordo haci den un forma practico y hopi interactivo.
E di tres parti di e programa ta riba actividadnan cu por balanza e rutina diario y tempo di calidad den famia. Mirando cu awendia tempo ta hopi schaars, ta duna e hermentnan pa usa nos tempo mihor pa crea mas calidad den famia. P'esaki lo tin diferente conseho, ideanan y actividadnan practico cu cada ken por usa.
Aki tambe esnan di departamento di Asunto Social ta interesa pa sa kico e famianan na Aruba ta haci pa aumenta nan calidad di bida den temponan moderno.
Segun Daniel Tecklenborg lo bay tin 6 workshop cu lo cuminsa dia 3 di november y lo caba dia 13 di november. Dia 3 di november e lo tuma lugar na Noordna Centro di Bario Noord. Dia 5 di november e lo ta na Paradera den Club Caiquetio. Dia 6 di november e lo ta na San Nicolas na YMCA San Nicolas. Dia 10 di november e lo tuma lugar na Santa Cruz na Club San Martin. Dia 12 di november na Oranjestad na Centro di Bario Playa Pabou. Y 13 di november na Savaneta na Centro di Bario Savaneta.

Cada workshop lo cuminsa pa 7'or di anochi y lo caba 9:30 anochi. E workshopnan ta completamente gratis y ta pidi comunidad pa keda pendiente pa e programa di television.

PDR ta pidi gobierno pa baha loon y inkomstenbelasting

Esaki lo duna pueblo un alivio

LIDER di PDR, Andin Bikker ta considera cu pueblo merece un tax holiday. E ta indica cu e situacion financiero mundial tin su efectonan caba riba Aruba, tin hopi hotelnan cu ta wordo confronta cu cancelacionnan, etc. Pero e ta bisa cu gobierno no djis mester keda na un foro nacional manera a tuma lugar siman pasa y pomp un par di miyon mas pa mercadeo di Aruba, pasobra pueblo ta sufriendo for di basta tempo caba, inclusive promer cu e recesion mundial.
Esaki ta pone cu tin hopi hogarnan cu ta den problema y e solucion concreto di PDR ta cu gobierno mester reduci drasticamente y di biaha loon- y inkomstbelasting pa tur esnan cu ta den un cierto bracket, cu ta mayoria di pueblo, y asina mayoria di pueblo por haya 100, 200 florin inmediatamente den nan man dor di e rebaho aki.
Mas aleu Bikker a indica cu gobierno a bin cu BBO cu ta un impuesto directo, pero loke gobierno no a haci ta bin cu un reduccion mas grandi riba e impuestonan indirecto y awor gobierno ta comiendo di tur dos banda, lo cual no ta posibel. Pesey PDR ta haci un suplica na gobierno pa rebaha inkomsten- y loonbelasting cu ta bay beneficia mayoria di pueblo trahador.
Esaki tambe ta conduci cu e personanan aki ta bay inyecta mas placa den economia. Esaki ta e solucion cu e partido cora ta presenta pa alivia e situacion, ya cu nan ta di opinion cu eliminacion di BBO no lo bay yuda e consumidor di biaha debi cu inflacion a yega na un nivel caminda lo tarda pa e prijsnan baha.
Pa Andin Bikker e cambio di impuesto indirecto pa directo ta algo bon, ta facilita bida di hende y gobierno ta haya su fair share, pero si e ta indica cu nan ta contra e aspecto cumulativo manera ta e caso di BBO na e momentonan aki.

Famia ta un di e actornan principal den nos desaroyo social

Workshopnan di conecta cu bo famia lo tuma lugar entre 3 pa 11 di november

DIRECTOR di deparamento di Asunto Social, Stanley Heinze a indica cu Aruba Conecta ta un producto den cuadro di maneho di ministerio y cu ta wordo ehecuta dor di e departamento. E biaha aki a pone atencion riba famia. Den cuadro di e maneho caminda ta pone hopi atencion den fortificacion di e rednan social, a considera e famia como un di e actornan hopi grandi den nos desaroyo social.

E ta indica cu den nos comunidad moderno e influencia negativo cu tin riba e famia y cu ta haci cu e famia ta cay den e ambiente di individualismo tey y e departamento ta kere cu ta hopi importante pa pone atencion riba e aspecto ey, pasobra e famia ta forma e base, e nucleo unda e cultura positivo ta wordo transmiti.

A pesar di e factornan cu ta influencia nos famia, departamento di Asunto Social ta keda considera cu norma y balornan manera lealtad, sosten pa otro ta tradicionnan cu durante generacionnan largo a wordo transmiti, y cu nan ta puntonan hopi importante pa por logra un desaroyo duradero.

Conecta cu bo famia ta brinda famianan un momento pa reflexiona riba nan forza como famia y haci uso di nan potencial. Un famia ta comparti cu otro y ta reina un sentido di responsabilidad pa e bienestar di su miembronan. Tin momentonan cu un persona ta actua segun su kier y tin momentonan cu el lo actua segun necesidadnan di su famia, segun Heinze ta duna di conoce.

Mas aleu e ta expresa cu como palanca di un comunidad hopi cos por cambia nos, pero semper nos ta cuminsa y caba cu e famia. “Un famia sano ta un tereno sagrado y no ta importa e sanger, pero si e afecto cu nos ta sinti un pa otro”.

Na final el a invita henter comunidad pa wak e programa na television y tambe pa participa na e diferente workshopnan cu lo bay tuma lugar entre 3 pa 13 di november na e diferente districtonan di Aruba.

Andin Bikker

Proyecto di centronan di recreacion y vacacion pa pueblo ta hopi avanza



ANDIN Bikker, lider di partido Democracia Real a informa cu e proyecto cu su partido a yega di propone algun luna atras, esta centronan di recreacion y vacacion pa pueblo, ta hopi avanza cune y den transcurso di otro siman lo duna un presentacion na prensa di e impresion artistico di e proyecto aki.

E proyecto aki ta encera cu esnan di menos recurso, a base di un cooperativa, p.e. por tene vacion na Aruba mes. E tipo di proyecto asina ya caba ta funcionando na Colombia, Venezuela, Merca y otro paisnan den mundo y PDR ta pensa cu mester bin dos of tres di e centronan aki pa pueblo por bira miembro y disfruta di un vacacion caminda cu nan por bay keda den un cabaña, etc y pa nan por tin un aspecto familiar na un prijs pagabel pa pueblo.

E concepto ta basa riba e punto di salida cu e doño di trabou hunto cu e empleado lo contribui un tiki pa e membrecia y e centronan aki lo genera placa dor cu nan ta bay ta non-profit.

Esnan cu tin un entrada mas halto tambe lo por haci uso di e centronan aki, pero nan aporte lo ta un poco mas halto tambe.

E forma cu e ta bay funciona ta cu gobierno di su banda mester bay entrega terenonan na e cooperativanan aki pa nan por traha centronan di recreacion pa e homber chikito.



Departamento di Asuntonan Social a anuncia inicio di Conecta cu bo Famia

DEPARTAMENTO di Asuntonan Social a yama un conferencia di prensa relaciona cu e proyecto Aruba Conecta.

Minister Marisol Lopez-Tromp a indica cu na mei e departamento a presenta su proyecto di informacion y educacion pa 2008 'Aruba Conecta'. E programa aki a consisti di 6 programa na television como tambe proyectonan den districto na Aruba y a pone enfasis tanto nacional como den districto riba e problematicanan cu ta wordo constata na nos isla.

E proyecto ta brinda e participantenan e oportunidad pa duna e promer paso pa conecta cu bo mes, conecta cu bo pareha, cu bo yiunan, cu bo famia, cu bo bario y cu bo pais.

Departamento di Asuntonan Social a constata un necesidad grandi den comunidad pa mensahe y accionnan positivo. Punto di salida ta cu e dosnan aki lo conduci na un actitud positivo cu na su bes lo trese accion y resultadonan positivo.

Aruba Conecta, segun e minister, te cu awor a conta cu un participacion di mas cu 700 persona na Aruba. Den e workshopnan di Conecta cu bo mes participantenan a haya consehonan practico y con pa haci e cambio di negativismo pa positivismo. Den Conecta cu bo pareha participantenan a haya sa maneranan con pa mehora e comunicacion y fortifica nan relacion cu nan pareha. Tambe mayornan a haya 7 manera practico pa duna nan yiunan un disciplina conciente den Conecta cu bo yiu.

Awor aki tin e edicion di Conecta cu bo famia. Segun Minister Lopez-Tromp, mirando cu e famia ta e motor di un comunidad y e red social ta manifestando debilidadnan, ta na su lugar pa atende e problema aki cu e formula conoci pa Aruba Conecta. Conecta cu bo Famia ta e ultimo edicion den cual banda di e programa di television lo tin tambe workshopnan den districto.

Aruba Conecta ta concentra riba hisa calidad di bida dor di aporta na un desaroyo social duradero, e mandatario a finaliza bisando.

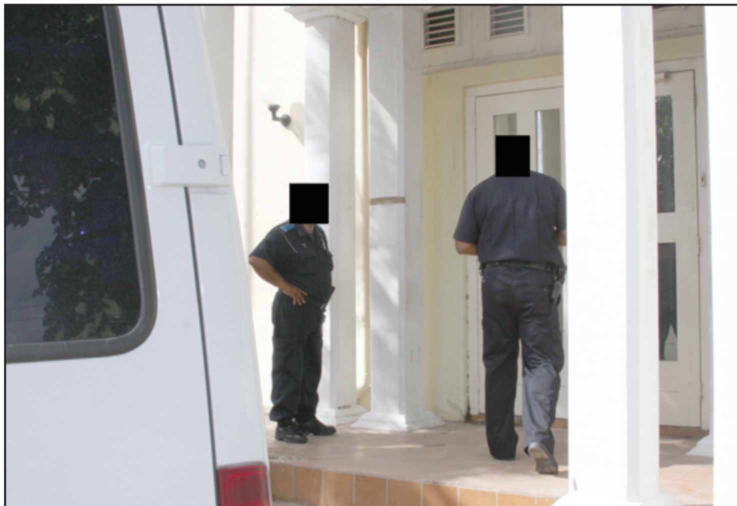
AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Te ainda no a haya tur e placa di 1.6 miyon dollar



E autor intelectual di e grupo cu a dicidi di horta 1.6 miyon dollar for di Aruba Amored Transfer, ta Hernandez, kende nos ta mira aki saliendo for di Warda di Polis, unda nan ta sigui cu e investigacion. E mester bisa, unda el a sconde e placa, pasobra t'e awor, autoridadnan policial no a haya tur e 1.6 miyon dollar. Ta bon pa bisa, si abo tin e placa scondi y polis haya sa, bo tambe ta wordo huzga pa Ministerio Publico. Nos a capta e foto aki ayera, despues di bandona Warda di Polis.

Edificio di Corte, proximo chollerhouse den Oranjestad



A pidi Huez y demas personal di Corte pa muda pa Wayaca, pasobra Gobierno lo remodela e monumento aki, cu ta edificio di Corte den Oranjestad. For di dia cu e mudamento a tuma lugar, nada, pero net nada a ser haci riba e edificio aki. For di basta tempo nos mes a señala, cu si nada tuma lugar, anto e chollernan si tin meta, esta di converti'e den un chollerhouse mas y pa despues pegu'e na candela tambe.
E proximo chollerhouse, lo bira Bestuurskantoor, cu ya ta hayando bishita di e vagamundonan aki, cu ta birando e cara di Aruba, pero den negativo.

Amaya a cuminsa bira fastioso den Caya Betico Croes



FOR di oranan di mainta, constantemente polis ta ser pidi pa asistencia p'e conocido Amaya. Nan ta core cune, pero e ta bolbe den Caya Betico Croes. Den oranan di merdia, el a sigui haci fastioso y e biaha aki si polis a dicidi di pone un paro na su molester continuo. Pa colmo ora cu nan a detene pa hib'e Warda di Polis na Oranjestad, ata Amaya a haya ta bon pa haci su necesidad den su paña, lagando holor masha malo mes den e auto di polis, pero asina mes, a dicidi di hib'e den cel.

Autoridad a descubri un cushina cu no ta cumpli cu regla di higiena







FOR di basta dia caba, denuncia a ser haci cu den cura di Maria College tin un cushina ilegal, cu sigur no ta cumpli na regla di higiena. No solamente esey, e otro scolnan den becindario ta haya masha fastioso di tin cu soporta holor di zeta, ora cu hasa pastechi, croquet of cualkier otro producto pa bende cu e muchanan na scol. Autoridadnan a pone un paro n'e operadornan di e cushina aki

Polis ta controlando trafico tur dia



POLIS kier trece disciplina bek den trafico. No solamente pa yena caha di Gobierno, partiendo boet. Y asina aki, no ta falta un dia cu no tin control den trafico. Ayera p.e. a controla banda di Seroe Blanco y tambe na altura di Imelda Kleuterschool. Atrobe basta boet a keda parti.











Entrante 1 di november awor

Garage Cordia Aruba a bira importador nobo di Daihatsu

AYERA mainta, den un conferencia di prensa, Hans Schnog di Garage Cordia a anuncia cu entrante 1 di november awor, Garage Cordia Aruba a bira importador y agente di autonan Daihatsu. Según Hans Schong, esaki nifica cu Garage Cordia ta ampliando su famia. Ya cu banda di Daihatsu, Garage Cordia ta importador di Toyota, Lexus y Hino.

Daihatsu hasta ta mas bieu cu Toyota, pero Toyota a cumpra Daihatsu y como tal Garage Cordia a bira su importador pa Aruba.

Daihatsu ta introduci 3 modelo, cu ta Sirion, Terios, Materia y tin Delta tambe proximamente. Delta mas bien ta un truck chiquito, net bon pa e contratista chiquito.

Según Schnog, relaciona cu e adquisicion nobo aki, Garage Cordia Aruba lo cuminsa atrobe cu un campaña di poster, cu tabata un éxito algun aña tras. Tur loke e cliente mester haci ta, cumpra e corant, den cual e aviso aki ta sali, y pega esaki riba un cas. Tambe mester corta parti banda di e poster, cu mester worde deposita na Garage Cordia.

No ta anuncia e dia di sorteo, pero hecho ta cu e ta prome cu dia 31 di december. Lo saca un ganador for di e tombola, y lo core bay n'e cas y e mester tin e poster aki pega riba e cas, pa gana un auto Diahatsu.

Di e forma aki, Garage Cordia Aruba ta lansa su campaña, "We are Family". Proximamente caba Garage Cordia lo haya su prome cargamento di auto Diahatsu.



Dama bewaker a laga Ryan Pieters cay den trampa y asina a haya sa cu e t'e autor di asesinato di Marlies van der Kouwe

Pa: Godfried Adem

AMSTERDAM - Un trampa genial orkesta pa Ministerio Publico a pone cu Ryan Pieters mester a admiti su culpabilidad den e horendo caso di asesinato na Bonaire riba Marlies van der Kouwe. Esaki fuentenan yega ne investigacion a señala.

Tabata un trabao briyante, tactiko como tecniko manera Fiscal van Delft a duna di conoce na prensa.

Pero awor por bin compronde dicon e tabatin asina tanto elogio pe team cu a bin soluciona e caso aki.

Un recherche cu un mente genial conocedor di nos cultura a bin cu e proposicion pa laga Ryan Pieters bel. Pero con por a realisa esaki a keda un problema.

Esaki debi kier tabata den "beperking' y pues no por a usa telefon tampoco.

Debi n'esaki a orkesta e plan pa laga dune un telefon den su cel na Bonaire.

Di e forma aki lo por a bin haña sa mas detaye di e caso aki y por a confirma cu e ta sospechoso of no.

Ta debi n'esaki mirando cu por tin mas prueba contra dje mes Huez Comisario na dos ocasion a dicidi na prolonga su detencion sin cu e mes a bisa ningun palabra.

Un dama bewaker kende ta presta servicio pa prison na Bonaire y kende lo ta traha pa un compania priva di seguridad lo mester tabata esun cu mester a gana confianza di Ryan Pieters.

Esaki debi cu nan sa cu e ta cay pa muher y na di dos lugar un bewaker priva por ta mas confiabel serca un detenido pa por hinca un telefon celular pe den su cel. Y esaki a resulta un bingo bon canta. Pasobra Ryan Pieters a cay den trampa.

El a cuminsa yama y combersa cu su mama Dudoei, su prima Rayan Trinidat y tambe su amigo cu a yude dera e cadaver, esta Siegmar 'Kucho' Marchena. Tur e yamadanan aki tabata ser scucha y graba pa recherchenan di e team cu ta investiga e caso aki.

E anochi prome cu nan a saké pa mánde Corsow a confront'e cu e declaracionnan aki unda e tabata duna instruccion n'esnan cu e tabata yama.

Aki Ryan Pieters no por a sigi desmenti y mester a admiti tur cos.

A bin resulta den un exito rotundo e team cu ta investiga e caso aki.

Awor ta bin sali na cla cu Ryan Pieters a haña yudansa serca su amigo Siehmar 'Kucho' Marchena.

E lo mester a yuda Ryan di deshaci di e cadaver di Marlies van der Kouwe y nan a purba na kima esaki pa elimina tur prueba y pista. Pero ora cu esaki no a logra nan a tuma sobra di e restonan mortal y bay dera esaki na Ambiona.

E prima di e sospechoso principal, esta Ryan Pieters, kende ta Rayan Trinidat a duna tambe un participashon substancial pa yuda autoridadnan pa haña e restonan di Marlies.

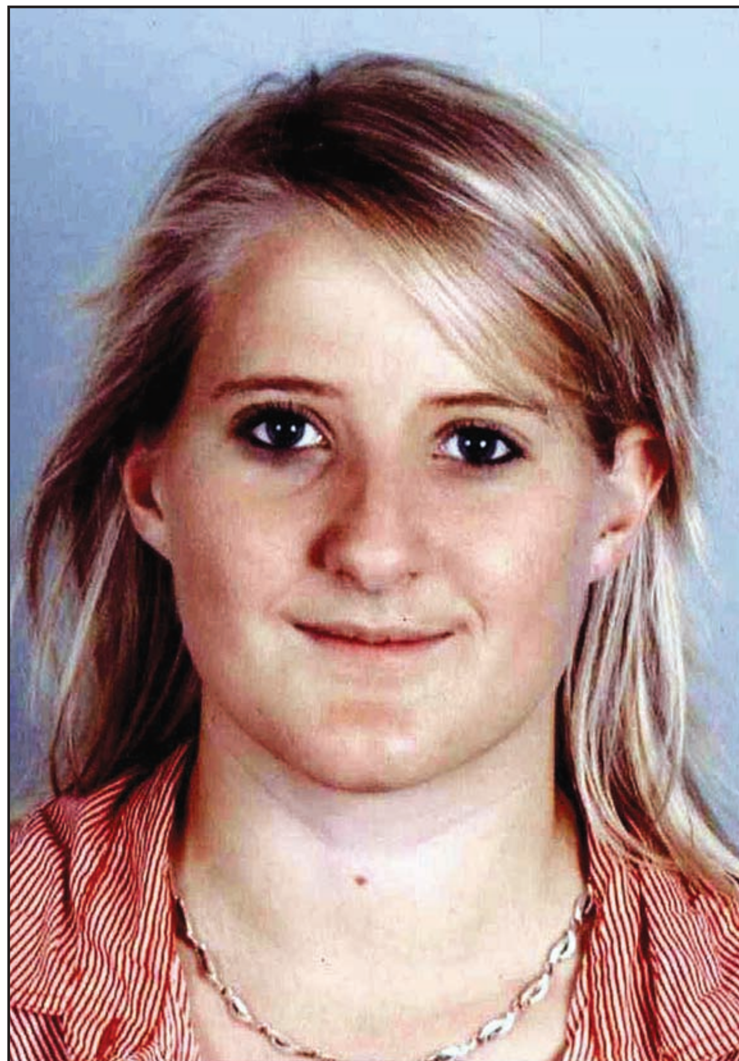
Diabierne ultimo Siegmar "Kucho" Marchena a purba na pone fin na su bida den su cel. Autoridadnan tabata na tempo y a hibe den un otro cel isola, unda e ta ser vigila via camara.

Den un declaracion cu el a duna el a bisa cu ta yuda el a bay yuda su amigo Ryan Pieters, kende a pone bao di presion pa yude p'e deshaci di e cadaver di Marlies van der Kouwe.

Mientras cu ainda NFI na Den Haag ta investigando detayenan tecnico riba e restonan di e victima.

Ta ser bisa cu pa fin di siman aki nan lo duna e curpa n'e famianan pa dera Marlies.

E entiero aki lo tuma lugar na Amersfoort na Hulanda. Lo tin un delegacion for di Antia cu bai Hulanda pa duna homenahe ne difunto y sosten ne famianan.





Otro morto den trafico na Corsow



WILLEMSTAD - Ayera mainta tabatin otro morto den trafico ora cu un señora coriendo den direccion di Westpunt na altura di Tera Korá caminda Gobierno a laga construi un labadó nobo, lo a pèrdè control riba su volante y a bay resultá den e labadó cu tal impacto cu el a bin fayecé a causa di e gòlpi cu el a haña na garganta.
E caso ta doblemente tragico considerando cu di acuerdo cu versionnan no oficial señora Thodé tabata hibando cos pa su yiu na skol ora cu e accidente a sosodé. For di e lugáar aki nos di AWEMainta ta extendé su mas sentido pesame na esposo y yiunan di e difunto.

Partido Democracia Real cu campaña pa celebracion di fin di aña



PARTIDO Democracia Real, e alternativa politico hoben y dinamico pa e proximo eleccion, ta lansa un tremendo campaña di fund raising pa su celebracion di fin di aña, cu tremendo doorprize.
Promer premio ta bay ta un Mulina di Biento pa duna energia na aparatonan domestico, e di dos premio ta un wega revolucionario Nintendo Wii, gusta pa grandi y chikito, y di tres premio ta un cargador di celular portatil cu ta traha riba energia solar. Tambe lo tin varios macuto di pasco y otro doorprize. Cu un donacion di solamente Afl. 2,50 por participa pa e doorprizenan.
E evento cu gruponan di gaita, dande, y tiramento di pagara, ta planea pa tuma luga diasabra dia 27 di december venidero na e centro di Democracia Real na Windstraat 29. Preparacionan ta den ful swing y den e proximo dianan lo trece mas informacion pa cu e tremendo campaña di promocion di fin di aña aki.

Internacional

México ta tramita extradicion di Arellano Félix pa Merca

MÉXICO a inicia e tramitenan pa extradita un presunto capo busca na Merca pa trafico di cocaína y homicidio, autoridadnan a laga sa.Procuraduria General di e Rpublica a laga sa diaranson ultimo den un comunicado cu Eduardo Arellano Félix lo ta encarcela den e prison di alto seguridad Altiplano den e parti west di Mexico City durante e procedimento di extradicion. Arellano Félix, di 52 aña, a wordo deteni diadomingo ultimo despues di un tiroteo na ciudad di Tijuana, cu ta na frontera cu California, Merca. Segun autoridadnan Mexicano, Arellano Félix y su ruman muher Enedina a encabeza e cartel di droga cu ta carga nan nomber, despues cu varios di nan rumannan a worde deteni of a muri. E organizacion narcotraficante tin su sede di operacion na Tijuana.



Captura di e narcotraficante Eduardo Arellano Félix

Ehercito colombiano ta captura hefe di FARC



Jorge Briceño

EHERCITO Colombiano a reporta captura di e di dos na mando di un frente gueriyero activo di FARC, cu tin siete orden di detencion riba su cabez pa varios delito.

Ta trata di José Marvel Zamora, alias "Chucho", cu ta wordo considera un homber importante di "Mono Jojoy" of Jorge Briceño, comandante militar di FARC y miembro di Secretariado di e organizacion rebelde aki.

E gueriyero di 39 aña a wordo captura pa ehercito den e zona rural di Coyaima, cu ta keda na 155 kilometer zuidwest di Bogotá.

Segun e informe militar, Zamora ta wordo buscá pa delitonan di rebelion, homicidio, terorismo y secuestro. E'la wordo condena na 25 aña di prison pa terorismo.

Zamora ta wordo acusa di a comete delito y di dirigi extorsion y secuestro den cuater departamento di centro y sur di e país, como tambe di ta coordinador di accionnan terorista na Bogotá contra pacusnan di cadena, e sistema di transporte masivo Transmilenio y otro accionnan manera un bicicleta/bom cu e'la pone cerca di un restaurant pazuid di Bogotá, cu a laga dos morto y 14 herido.

Ta ser bisa cu Zamora a wordo entrena den un campamento di Briceño pa cuater luna y cu e'la hui na juni 2001 di e prison La Picota, den e parti zuid di Bogotá.

Na 2008, FARC a sufri e golpinan mas duro di su historia.

Oposicion ta demanda renuncia di ministro di Defensa

Bogotá – Gruponan di oposicion ayera a demanda renuncia di e ministro di Defensa, Juan Manuel Santos, declarando cu e mester asumi responsabilidad politico pa e conducta di e 27 militarnan cu a worde retira pa negligencia den casonan di asesinato di civilnan, cu a worde presenta como victimanan di combate.

E demandanan pa renuncia a surgi casi mes ora cu gobierno di presidente Alvaro Uribe a anuncia cu 27 militar, incluyendo tres general di ehercito, a wordo destitui di nan funcion acusa di negligencia den proceduranan militar, permitiendo pa algun subordina comete e crimen di "conspira" cu delincuentenan.


Juan Manuel Santos

Miembronan di Partido Liberal y di Polo Democrático Alternativo, ambos di oposicion, a bisa cu maske cu e eventual responsabilidad penal di e militarnan lo wordo dicidi pa Fiscalía General, Santos mester asumi e responsabilidad político pa ta e titular di e cartera di Defensa.

"Den e hechonan atroz aki tin responsabilidad penal, pero tambe politico. No ta basta pa bula cabez di e militarnan, pero mester cuestiona esun cu ta dirigi e maneho" di Defensa, e senador liberal Héctor Elí Rojas a bisa.

Ora militarnan tin operativonan exitoso contra gueriya of rehennan wordo rescata for di man di rebeldenan, e congresista a agrega, "e ministro ta sali braza cu e militarnan, pero ora nan comete eror e no ta ni aparece... ademas aki nos ta hunga cu cuchiu di dos banda, pa comunidad internacional ta wordo bisa cu nos ta respeta derechonan humano, y aki nos ta sinta cu e desaster aki".

Hunto cu Partido Liberal, miembronan di Polo Democratico a bisa pa diamars awor nan ta prepara un debate den Senado riba casonan di ehecucionnan extrahudicial y eventualmente nan ta spera di convoca un voto di desconfianza contra Santos cu, si e wordo aproba pa e mayoria di e 102 senadornan, lo implica su renuncia imediato.

A pesar cu e denuncianan di ehecucionnan extrahudicial ta data di basta aña pasa y a worde intensifica den ultimo lunanan "gobierno no a haci nada, al menos te cu ayera, pero esaki no ta caba solamente cu generalnan... tin un responsabilidad político hopi mas halto cu e ministro", e senador di Polo Democrático, Luis Carlos Avel

Atentadonan na India ta laga 56 morto y mas di 300 herido

UN serie di explosion coordina den noordoost di India a causa por lo menos 56 morto y mas di 300 herido, autoridadnan a laga sa.

Un bom a explota cerca di e oficina di e principal funcionario di e estado Assam, lagando cadaver y vehiculonan destrui plama riba caya.

No ta conoci inicialmente cual grupo tabata responsabel pa e explosionnan cu a tuma lugar un tras di otro, pero den e region tin decena di rebelde separatista arma cu a lucha contra e gobierno central y entre nan mes.

Cincuentiseis persona a muri den e explosionnan, entre nan 25 cu a muri den cinco explosion na Gauhati, capital di e estado Assam, segun Subhash Das, un alto funcionario di ministerio di Asuntonan Interior di e estado. Varios dozijn di persona a muri den explosionnan den e districto Kokrajhar y na Barpeta.

Por lo menos 300 persona a wordo herida den 13 explosion, mayoria causa pa bom, y por lo menos un pa un granada di man, Das a bisa.

Mayoria di e explosionnan a tuma lugar na un par di cien meter di e secretariado di estado, e edificio den cual e oficinanan di e ministro hefe estatal ta ubica.

E subinspector general di polis na Gauhati, N.I. Hussain, a bisa e canal di television CNN-IBN cu polis tabata den un estado di maximo alerta pa e posibilidad di mas atentado.

Despues, varios decena di hende, rabia pa e explosionnan, a manifesta den e capital, caminda nan a tira autonan cu piedra y a cende por lo menos dos truck di bombero na candela. Polis a decreta toke di keda y a cera e camindanan di aceso na e zona.

Decena di gruponan rebelde separatista ta opera den noordoost di India, un region aisla situa entre Bangladesh, Bután, China y Myanmar, uni solamente pa un franha smal cu e resto di India.

E separatistanan a acusa e gobierno central na New Delhi, na 1.600 kilometer west, di ta probecha di e recursonan natural di e region y di ta haci masha poco pa su habitantenan – mayoria di cual etnicamente ta parce mas e hendenan di Birma y China cu e resto di India.

Mas di 10.000 hende a muri den e violencia separatista den e region ey den ultimo diez aña.





Peticion pa declara Chávez mentalmente incapaz a wordo declara inadmisibel



TRIBUNAL Supremo di Venezuela a declara un solicitud pa designa un hunta medico specializa pa declara presidente Hugo Chávez como "mentalmente incapaz", como inadmisibel.

E peticion a wordo presentada, a título personal, pa e abogado Gerardo Guzmán, dia 30 di november 2005.

Tribunal Supremo a considera cu e documento di Guzmán a contene "un serie di calificativo ofensivo den direccion di e Presidente di Republica, cu solamente por wordo cataloga como sin respet, ofensivo y denigrante pa e Dignidad di e funcion".

E Tribunal a añadi cu e documento no a presenta "ningun sorto di elemento di prueba cu ta hustifica, racional y obhetivamente, activacion di e sistema hudicial di Estado pa ordena formacion di un Hunta Medico Sspecializa pa haci un estudio clinico sikiatrico pa determina e estado mental di e Presidente di Republica".

Consecuentemente Tribunal Supremo a conclui cu, "considerando e insinuacion denigrante di e calificacionnan utiliza" den e documento, "Tribunal ta huzga cu e peticion mester wordo declara como inadmisibel".

Ademas, e tribunal a impone un multa di 9.200 bolívar (4.280 dolar) riba Guzmán pa redacta su solicitud "den terminologia insolente".

Na ultimo momento, Chávez ta confirma su presencia na e Cumbre



E presidente di Venezuela, Hugo Chávez Frías, a confirma su presencia na e di XVIII Cumbre Iberoamericana cu a cuminsa ayera na San Salvador, y ta sigui te cu mañan. E anuncio a wordo haci pa gobierno Salvadoreño cu, ademas, a informa cu e mandatario Venezolano mester a viaha e mesun dia ey pa e pais Centro Americano.

Chávez a bisa diasabra ultimo cu e no lo participa na e evento pa motibonan di seguridad. "Mi a caba di suspende mi viahe pa e Cumbre Iberoamericana di El Salvador pasobra no tin garantia pa mi bida y tin un cantidad di informacion den e sentido ey", e mandatario a laga sa.

E declaracion di Chávez a wordo haci durante un encuentro cu empresarionan di estado Zulia. E gobernante a bisa cu e ta teme pa su bida na Salvador, caminda, segun e, agentenan di CIA y FBI, ademas di mafia Cubano-Mericano, lo por atenta contra su bida.

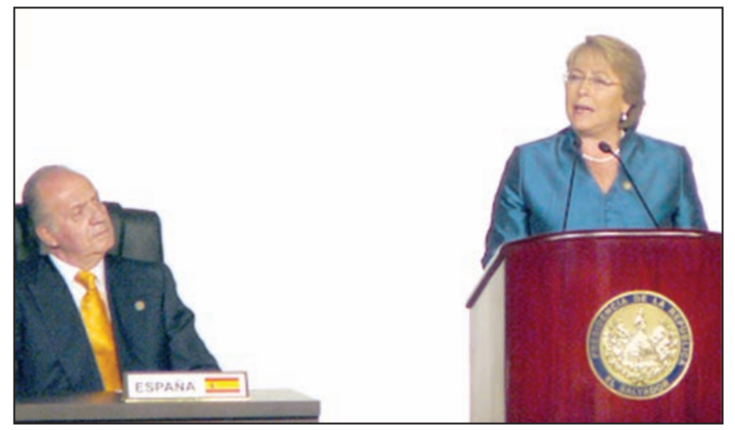
E ministro di seguridad di El Salvador a bisa reiteradamente cu desde cu e pais a wordo escohi pa ta sede di e Cumbre, e medidanan di seguridad pa hefenan di Estado a wordo coordina pa Estado Mayor, pa e gabinete di Seguridad di e Estado y pa Polis Nacional Civil, cu colaboracion di Interpol.

E gobierno di El Salvador no a duna detaye riba confirmacion di e bishita. Chávez lo mester hospeda den e mesun hotel cu e presidente Brasilero Luiz Inácio Lula da Silva.

Crisis ta domina apertura di Cumbre Iberoamericana







E crisis economico mundial tabata un tema bastante ripiti den apertura di e di XVIII Cumbre Iberoamericana cu ta tumando lugar na San Salvador te cu awe. E encuentro, cu ta reuni delegacionnan di 22 pais, tin como obhetivo pa discuti problemanan relaciona cu e desaroyo di hubentud na America Latina, Portugal, Spaña y Andorra.

E Secretario General Iberoamericano, Enrique Iglesias, a bisa cu mundo lo ta diferente despues di e crisis financiero actual. "Lo controla e capacidad di mercadonan financiero pa asumi riesgo y speculacion cu ta yega na mina e credibilidad di institucionnan, y na ataca e sectornan mas vulnerabel di e sociedad fuertemente", e'la bisa. Iglesias tabata tin critica fuerte riba speculacion internacional y a recomenda un accion mas activo pa parti di Estado. "Nos ta den un mundo caminda e Estado lo asumi un papel mas activo cu, sin sofoca e forzanan creativo di mercado, ta evita e impactonan di un mundo financiero desregula y na merced di e bientonan di speculacion internacional", e'la señala

Pa e funcionario, e crisis ta afecta hubentud na un forma special. "Un crisis prolonga –Iglesias a sigui bisa - cu recesionnan profundo, lo tin impacto inevitabel riba e nivel di empleo y riba recurso publico cu ta destina pa obhetivonan social".

Den su discurso, Iglesias a bisa cu ta fundamental pa crea un maneho contra e crisis pa proteha gastonan social. Segun e presidente di Chile, Michelle Bachelet, pa e acuerdonan cu wordo firma durante e cumbre wordo cumpli, lo ta necesario pa supera e crisis. E'la bisa cu e ta confia cu e aña aki e declaracion final wordo cumpli den su totalidad, tumando como ehempel loke a pasa aña pasa den su pais.

Secretario General di Organizacion di Nacionnan Uni (ONU), Ban Ki-moon, a bisa durante apertura di e cumbre, pa medio di un videoconferncia, cu lo ta necesario pa tin un liderazgo fuerte pa enfrenta e crisis mundial. E'la bisa cu e momento actual ta uno turbulente pa causa di e crisis financiero global, cu un aumento den prijs di alimento y e impacto cu e cambio climatico por causa.

"Nos mester avansa hunto, si nos kier defende nos mes contra e menasanan colectivo, un liderazgo fuerte ta necesario", Ban a bisa.

E presidente di El Salvador, Elías Antonio Saca, a bisa cu ta importante pa inclui e compromiso di e paisnan participante, pa supera e difícil momento economico, den e acuerdo final.

Deporte

Exitoso final di torneo di weekend "Aruba Chess Challenge 2008"







DEN e weekend cu a pasa, a tuma lugar e tercer torneo di weekend "Aruba Chess Challenge" organisa door Federashon di ajedrez di Aruba. E cantidad di participante a kibra tur record.

E hungadornan a wordo parti den 3 grupo. Un grupo infantil bao di 12 aña (U12), un grupo hubenil entre 12 y 15 aña (U16), y un "open" group, unda tur hungador por participa.

E grupo di mas grandi tabata e grupo di U12. Un total di 22 mucha a participa aki den.

E grupo hubenil (U16), tabata tin 14 participante, y e Open Group un total di 21 participante.

Dus un total di 57 hungador a participa na tercer torneo di weekend "Aruba Chess Challenge"

E torneo aki a tuma lugar e aña aki pa prome biaha den Diamond Room di Radisson Resort. Apertura y e prome rond a tuma lugar diabierne dia 24 di october, ultimo rond y clausura tabata diadomingo dia 26 di october.

Ganador absoluto den e "open group" a bira Jasel (Osh) Lopez. El a score un total di 4½ punto for di 5 partido. Mester remarca cu Osh por a participa tambe den e grupo di U16, dor cu e no tin 16 aña ainda, pero el a scoge pa participa den e "Open Group" unda e ta haya mas hungador di su nivel.

Na di dos lugar tabatin un empate cu 4 punto entre Sherman Maduro di Corsow y Jose Pesqueira di Aruba. Sherman tabatin mas punto di resistencia y a bay cu e segundo lugar y Jose (Chelo) Pesqueira a keda na tercer lugar.

Den grupo U16, e hoben Annelaine Jacobs a bira campeon cu un total di 4½ punto. Na di dos lugar a termina Claudia Carrero di Aruba cu 4 punto, y tercer Farah Salim Moussa di Corsow cu 3 ½ punto.

Den e grupo di chikitin (U12), a termina na prome lugar Daniel Kanhai di Corsow cu un score perfecto di 5 punto. El a gana tur su 5 weganan. Na di dos lugar a keda Sander Bekius (Aruba) cu 4 punto, tercer lugar (Aruba) Quitin v/d Seijp (4 punto).

Famia Ras & Arends ta manda felicita Sue-Gin & Ginayla Arends cu nan 21 medaya y un trofeo individual





DESPUES di e weekend tras di lomba, Sue-Gin y Ginayla Arends, a haci un tremendo presentacion den e Piscina Olimpico Roly Bisslick durante e 7th annual Aruba Dolphins Invitational. Un competencia cu ta di preparacion p'e dos atletanan aki ya cu na fin di november nan lo bay Santo Domingo pa un competencia internacional y di nivel halto den e mundo di natacion di Caribe.

Sue-Gin Arends a logra obtene 12 medaya di oro, di cual 2 di e medayanan tabata gana hunto cu su relay team den evento di 200m IM y 200m Freestyle. E eventonan individual cu el a gana tabata: 50m Free – 50m Fly – 50m Breast – 50m Back; 100m Free – 100m Fly – 100m Breast – 100m Back; y 200m Free – 200m IM
Tambe Sue-Gin a gana e High Point Trofhy den categoria mucha muher 9 – 10 aña. Un otro logro masha bunita y sigur di aprecia di un hoben cu ta dedica na su deporte faborito.

Ginayla Arends a logra obtene 9 medaya individual, di cual 2 di e medayanan netamente di oro tabata hunto cu su relay team. E eventonan individual cu el a gana tabata: 5 Medaya di plata den: 50m Fly – 100m Fly – 100m Free – 100m Back – 200m IM; 1 Medaya di brons den: 50m Back.
Ginayla a sa di demostra cu aunke su ruman a bay cu e titulo maximo, e ta keda na di 2 lugar den categoria mucha muher 9 – 10 aña. Un pabien ta bin di parti di henter famia Ras y Arends di Savaneta cu sigur sigur ta masha orguyoso di nan dos atletanan hoben y talentoso. Y specialmente un pabien di nan tanta Nana cu ta te na Hulanda, pero a sigui tur e competencia di cerca. Sigui train pa boso proximo competencia ya cu ainda tin varios competencia cu ta den porta e.o. 1 & 2 km di Aruba Dolphins-ASU-NACO na Santo Domingo.

No ta berdad

Gabriel Heinze a desminti papia malo di Alex Ferguson

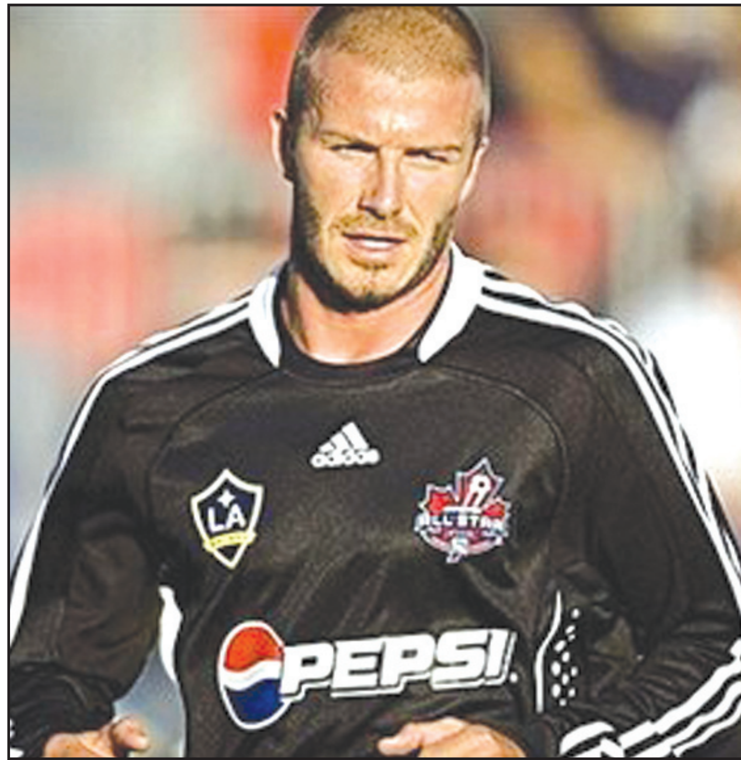


GABRIEL Heinze, di Real Madrid a desmenti den un comunicado oficial di a realisa declaracion algun na medionan di informacion ingles, cu ayera a publica palabra di e defensa argentino contestando esnan anteriormente realisa pa Alex Ferguson, di Manchester United.
Den e supuesto declaracion aki na medionan ingles, Heinze a bisa no compronde e teoria di Ferguson, cual ta califica di absoluto gañamento, y a mustra convenci cu Cristiano lo hunga mihor pa Real Madrid cu pa United.
Ferguson a bisa den su declaracion, entre otro cuestion, cu Real Madrid a cumpra e argentino cu e unico intencion di tenta, posteriormente riba e portugues Cristiano Ronaldo.
"Heinze, cu lo hunga den e wega di Copa cu Real Madrid ta hunga contra Real Union di Irun, kier a laga cla cu den ningun momento a realisa ningun cos den cual e medionan a reproduci e supuesto declaracion di dje", el a bisa.

Un bon cambio

Fabio Capello a bisa cu AC Milan a hasi bon busca David Beckham





E seleccionador di Inglaterra, Fabio Capello a sigura cu Milan a hasi bon na cumpra David Beckham, cual renta no tabata anuncia oficialmente aunke si a confirma pa ambos parti, ya cu e ta un persona hopi serio y profesional.

"E ta un mucha homber hopi serio y un bon persona, un profesional, y loke ta kere riba su comportamento pafo di e terreno di wega, cu ta un donjuan, no ta berdad", e ex tecnico di Real Madrid a bisa.

Capello a bisa na e hecho cu a aparta Beckham di e team blanco ora tabata sa cu esaki a bay pa e team di Los Angeles Galaxy, y a señala cu e capitan ingles a demostra cu su esfuerso tabata merece drenta bek den e grupo.

"Mi a aparta esaki di e team paso a sera contract cu Los Angeles Galaxy, pero a sigui acudiendo na e stadion y train y mi a pone esaki di nobo den e team", el a bisa.

Tanto Beckham como e vicepresidente di Milan, Adriano Galliani, a confirma cu e centrocampista lo yega Milan y lo hunga t'e na final di temporada, renta di forma gratuito pa Galaxy.

A yega momento

Abogadonan di David Beckham ta na Italia pa keda cla cu AC Milan



E abogadonan di e futbolista ingles David Beckham a reuni na e capital di Milan cu e responsabel di AC Milan pa trata e renta di e hungador di Los Angeles Galaxy na e club italiano pa un par di luna. Asina a anuncia diahuebs e vicepresidente di Milan, Adriano Galliani, ken a bisa un par di dia e posibilidad cu e capitan ingles lo hunga pa su team desde january durante cuatro luna largo. "Den un prome momento ta mustra cu e abogadonan di Beckham lo yega otro siman. Sin embargo, ya nan ta Milan awe", Galliani a splica. "Nos lo cuminsa cu e negociacion. Mi no sa si lo conclui positivo of negativamente, pero mi ta spera y cu esaki caba bon", e vicepresidente a bisa.

Ta bira campeon !!

Phillies ta logra gana World Series despues di 28 aña





TABATA tin cu warda 46 ora, pero Phillies a caba ganando diaranson cu score di 4-3 riba Tampa Bay Rays den un miniwega di tres inning pa bira campeon di World Series pa di dos biaha den su historia. Phillies a gana 4-1 e World Series, imponiendo asina den un di cinco wega cu tabata tin cu wordo interrumpi dialuna anochi pa un mal tempo cu a extende t'e cu diamars y solamente por a reanuda 46 ora despues. Phillies, cu a sweep su siete weganan na cas durante e postseason, a corona pa di prome biaha desde 1980 y pa di dos biaha den su historia di 126 aña. Brad Lidge, atrobe perfecto, a pone Eric Hinske pa e ultimo out, completando su rescate number 48 den e mesun oportunidad den full e temporada.

E dominicano Pedro Feliz a produci e careda di victoria cu su single den di siete, e boricua J.C. Romero a acredita su di dos victoria den e serie y Lidge ta sera e porta pa duna e campeonato na e ciudad di Philladelfia.



Concierto "Los Super 5" a wordo cancela

IMEDJEAN Productions kier a informa e pueblo di Aruba cu pa motibonan fuera di nos alcance, e evento cu lo mester a tuma lugar mañan, diasabra 1 di november, e concierto

"Los Super 5" a wordo cancela. E motibo pa cual e evento ta wordo cancela ta primordialmente pa motibonan di incumplimento di contract di parti di e artistanan, cual tin indicacion cu un paar di nan no por sali for di Venezuela y cu te na ultimo momento a ser participa na e organisadornan. Mirando cu e grupo cu lo tabata di yega Aruba pa e concierto aki lo ta incompleto y no por funciona manera a ser contrata y manera ta wordo promovi pa mas di dos luna caba, a dicidi di haci uso di e clausula den e contract y pone un paro na dje ya cu e publico di Aruba ya caba tin custumber cu Imedjean Productions

ta organisa conciertonan di calidad halto y no kier a tuma e risico pa asina perhudica futuro eventonan cu tin riba lista pa ser realisa.

Nos di Imedjean Productions kier participa na e pueblo di Aruba y tambe muy en especial tur esnan cu den un manera of otro a contribui y tambe cu a cumpra nan ticket di entrada cu nan por ta trankilo y cu tambe nan lo wordo recompensa.
Mirando tambe cu Imedjean Productions tin un evento planea pa tuma lugar dia 9 di december proximo, nos kier a haci uso di e oportunidad aki pa asina informa tur esnan cu a cumpra tickets VIP pa e evento di "Los Super 5" cu nan tin e oportunidad pa usa nan ticket VIP como entrada VIP di e concierto "Hey… ta Pasco!". E lo ta balora na e mesun prijs y lo inclui tur loke lo tabata inclui den "Los Super 5". Esaki ta conta tambe pa esnan cu a cumpra nan entrada general cu tabata na balor di 50 dolar Mericano. Cu e entrada di 50 dollar aki, bo lo por drenta cu dos (2) hende e concierto tan spera cu ta "Hey… ta Pasco!" cu lo tuma lugar dia 9 di december. Si acaso esaki no ta e caso, Imedjean Productions sigur ta asumi su responsabilidad di recompensa tur esnan cu kier nan placa bek.

Pa esnan cu a cumpra nan ticketnan na CD & More, bo por pasa libremente y reclama bo placa bek. Y pa esnan cu a cumpra nan entrada na e number 593 3790, bo por yama libremente na e number aki si acaso no a wordo yama ainda door di Imedjean Productions.

Imedjean Productions ta lamenta si cu cosnan a bai asina debi cu ya caba e sala tabata practicamente bendi y tambe e espectativanan pa cu e evento aki tabata sumamente halto. Pero sin duda algun Imedjean Productions lo percura pa debolbe e pueblo di Aruba e show cu tur hende ta spera. Pa mas informacion tocante e concierto di Pasco, "Hey… ta Pasco!" keda pendiente pa den transcurso di simannan nos dilanti caminda nos lo bai ta dunando mas informacion di e magno evento aki. Nos disculpa pa e inconveniencia aki.

Bishita di Secretario di La Reina sigur lo bishita Parke Nacional Arikok

PARKE Nacional Arikok y Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) ta organisa na Holiday Inn Aruba un reunion di Directiva di DCNA y algun invitado di afo. Tur 5 isla di Antiyas lo ta presente y Hulanda tambe. Esaki lo tuma lugar for di dia 4 pa 6 novem-ber 2008, según informacion cu nos a haya di Ambrosio Curiel, Director d Fundacion Parke Nacional Arikok.

Lo atende varios topico relaciona cu cuido, conservacion y mantencion di flora y fauna tanto tereste como marino tambe riba mehoracion di maneho y creacion di fondo pa parkenan a corto, mediano y largo plaso.

Loke ta bay duna e reunion aki un toke extra ta presencia di Secretario General di Su Mahestad Reina Beatrix kende ta madrina di DCNA. Pa miembronan di e organisacionnan presente esaki ta un honor hopi grandi, pasobra Reina Beatrix personalmente ta mantene su mes na altura di loke ta pasando cu nos medio ambiente na e parti di Reino aki.

For di aki Directiva, Gerencia y empleadonan di FPNA ta yama tur bishitante pa evenemento grandi aki na nos dushi isla un caluroso bonbini y un reunion fructifero, tabata e mensahe di Ambrosio Curiel, Director FPNA.

Arco Iris Kleuterschool y Comision di Mayor cu caminata diasabra awor 1 di november pa recauda fondo

DIASABRA awor dia 1 di november, Arco Iris y Comision di Mayor di Arco Iris Kleuterschool ta organisa nan acostumbrado caminata di 5 km. Meta di e caminata aki ta pa recauda fondo p'asina Arco Iris Kleuterschool por construi un gymzaal nobo.
E caminata anual aki ta uno cu a resulta hopi exitoso den pasado y Comision di Mayor Arco Iris Kleuterschool ta sigur cu esaki lo ta e caso e biaha aki atrobe. E caminata ta sali pabao di Bushiri Hotel y e ruta lo ta di 5 km. Ya for di 4:30 di atardi por cuminsa registra na pabao di Bushiri Hotel y salida lo ta 5:30 di atardi.

Meta di Comision di Mayor di Arco Iris Kleuterschool ta pa crea un mihor ambiente caminda e muchanan por siña trankil y facilita e maestranan lo mas cu ta posibel den nan trabao diario cu nos muchanan. Algun di nan proyectonan cu a ser realiza den pasado ta e.o.: Verf e edificio di e school completo, pone hekwerk n'e porta y bentananan pa preveni ladronicia, sistema di alarma, material pa speelplaats, instalacion electrico pa aire condiciona y e compra di 8 airco. Pa cubri e gastonan aki Comision di Mayor tin cu haci actividadnan pa recauda fondo. E meta principal p'e aña escolar 2008-2009 ta pa construi un gymzaal nobo.
Pues tur hende ban cana cu Arco Iris Kleuterschool y asina contribui na un bon causa mientras cu bo tambe ta hasi algo saludabel.

Fundrasing Dinner Ball di ARA

DIABIERNA 24 di october Animal Rights Aruba, e fundacion cu ta cuida y proteha animal nan na Aruba a presenta nan Fundrasing Dinner Ball, den e luhoso Grand Ball Room di Westin Resort Aruba, cu a keda comberti pa Errol Every den un jungle yen di ambiente.
Mester bisa cu e fiesta tabata masha bon bishita, e menu di 5 cu chef Gerard Coste di Westin Resort Aruba a prepara tabata fenomenal, cu un servicio excelente.
Na entrada di e fiesta e steelpan nan di Bito & The Boys a resona pa yama tur hende bonbini.
Musica tabata den man di Robert y su Solo banda show, cu a pone tremendo ambiente, durante cuminda Moises Ramos Junior a entretene cu un bon show, y Miniteca Revolution a yena delaster un bashi na momento cu Solo banda show a break y tambe tabatin un fabuloso show di limbo cu a pone diferente presente riba pia. (Danki na Octavio Hodge pa su colaboración)
Tabatin diferente premio di porta e.o un premio grandi cu e GM anterior di Westin Sr. Matt Balcick cu ta parti awor di Peters Island Resort na Brithish Virgin Islands a pone disponibel.
Esaki ta un resort di mas cu $1500,- pa anochi caminda artista nan di fama mundial manera Robert De Niro, Beyonce y otro nan ta yega of den yate of helicopter.
Den nomber di Animal Rights of Aruba nos kier a bisa un danki special na e.o Casa Blanca Casino, Shiva's Gold, Colombian Emeralds, Oduber Golden Palace, Effy Collection, Royal Jewelers,Mulligans Restaurant, Joyeria Olga Vazquez, El Gaucho Restaurant, Rage Silver shop, Driftwood Restaurant, Tierra del Sol Golf, T. H Palm & Co, The Coconut Trading Comp, The Juggling Fish, Radisson Aruba Resort, Intermezzo Spa, Pago Pago Rest, Azul Rest, Baci Rest, Matilde Rest, Amazonia Rest, Papiamento Rest, Suhi Ya, Playa Trading, Arion Wine Company, Westin Fort Lauderdale' Westin Diplomat Resort na Hollywood, Westin St John, pa tur e premionan cu nan a pone disponibel.
Un danki na henter e crew di Westin Resort Aruba, pa nan valioso aporte, tur medio di comunicacion cu tambe a duna un man pa promove e evento y un y tur cu a bishita e fiesta aki, cu a haciele un exito grandi, y keda pendiente pa mas di Animal Rights Aruba cu ta sigi cuida y proteha nos animal nan aki na Aruba

ATA tin criteria pa tur inversion turistico y Pa midi exito di inversion den mercadonan.



COMO organizacion profesional cu tin un reputacion solido y ta ser considera como un líder di inovacion den mercadeo, Aruba Tourism Authority tin un plan di maneho pa loke ta trata mercadonan existente y mercadonan nobo.

Éxito den turismo ta depende di varios factor: factornan externo cu Aruba no por controla (economía y política di otro paisnan, prijs di petróleo, terrorismo, crisis internacional), factornan interno cu gobierno, sector priva, y comunidad por influencia (e experiencia vacacional: seguridad, servicio, limpieza y calidad di producto en general) y e inversión den campananan di mercadeo. Tanto den pasado como awendia, Aruba tin un reputación solido como producto (cu sigur mester di mehoracion structura pa por sigi competi den un sector sumamente competitivo) y ATA tin un reputación solido como un organización cu ta eherce mercadeo inovativo.

Tur mercado den cual Aruba Tourism Authority ta activo ta mercado nan cu ta produci y/of cu tin potencial. Semper ATA ta haci estudio preliminario y a base di análisis y apoyo di partner local, ta tuma decision di sigi den e mercado of habri mercado nobo y inverti den esaki.

E combinación di criterianan ta importante. No ta inverti den un mercado si un criteria so ta positivo. Tur criteria ta haya un peso y e mercadonan cu ta score halto ta esnan cu ta wordo inverti aden. Mester agrega, cu inversión den mercadeo tambe ta depende di e cantidad di fondonan financiero. Un mercado nobo ta exigi un inversión pa termino largo y na primer instante ta exigi un inversión mas fuerte den e prome anjanan prome cu haya resultado concreto. Algun di e criterianan cu Aruba Tourism Authority ta usa pa haci mercadeo den un país ta lo siguiente:

Stabilidad politico den e país of en todo caso un política cu no ta stroba e fluho di turismo

Un clima economico stabiel basa riba crecimento sostenible: Te cu e anja aki, e factor aki tabata un poco mas fácil pa determina. Awe, esaki ta e reto di mas grandi mundial, pasobra henter mundo su economía ta wordo afecta di un manera of otro cu e crisis financiero internacional actual.

Patronchi di viahe di e mercado: por ehempel viahenan di distancia largo (long haul travel), interes den e area di Caribe etc): no ta tur mercado ta interesa den viahenan largo. Den Caribe, hopi vez esaki ta mara na e historia di colonización. Por ehempel, Inglesnan ta bishita e paisnan cu nan a colonisa (Barbados), Francesnan ta bishita nan islanan francés (Martinique, Guadaloupe), Spanonan ta bishita principalmente esnan di habla Spano (Republica Dominicana, Cuba), y e Hulandesnan ta bishita Antiyas y Aruba. Aruba a logra si di haya interés di e Inglesnan y awor Inglatera ta e segundo mercado di mas grandi di Europa pa Aruba.

Temporada di vakantie: esta cua temporada di aña (verano vs winter vs henter ana) e mercado lo por provee turismo: Esaki ta hopi importante pasobra Aruba mester di turismo henter anja. Algun mercado ta provee turismo especialmente den Winter y otro mercadonan ta provee turismo den zomer. Ta importante pa crea e mezcla aki, pa Aruba por biba di turismo henter anja. Pa e motivo aki tambe, Aruba ta mercadea tanto na Merca, como na Sur America y na Europa.

Inversion local di e turista basa riba e average cu nan lo gasta ora nan bishita un destinacion

E cantidad di anochi average di e periodo di vakantie: Bishitantenan di Venezuela ta keda menos dia y ta gasta mas. Bishitantenan di Merca ta keda 7 anochi y ta gasta bon y bishitantenan di Europa ta gasta menos pero ta keda mas cu 10 dia. Tur combinacion ta diferente y tin su ventahanan.

Servicio aéreo, actual, potencial y sostenible: Ningun bishitante por yega Aruba sin servicio di aerolinea, pues esaki ta un di e exigencianan primordial y un factor critico den promove turismo. Tin ora un mercado ta wordo habri pasobra un aerolínea ta interesa pa cuminsa vuelo, y otro biaha ta inverti den un mercado pa crea e posibilidad pa un aerolínea haya interés pa bula.

Elasticidad di e mercado: tin mercadonan cu ta limita y tin mercadonan cu hopi potencial pa crecimiento. Elasticidad di un mercado ta indica cu si bo inverti mas, bo ta haya mas resultado tambe.

Potencial pa incrementa entrada pa kamber (REVPAR) como tambe e prijs pa kamber vs e inversion pa cada turista: ATA no ta determina RevPar ni ADR, esaki ta e hotelnan individual ta determina. Pa genera mas entrada pa Aruba ta importante pa e prijsnan ta halto pero sostenible.

Prestacion historico, análisis di mercado vs pronostico: algún mercado tin un historia cu Aruba (Venezuela, Merca) y a crea cierto afinidadnan y esey tin su ventahanan.

Diversifacion vs dependencia riba un mercado: ATA ta hiba un maneho di diversificación.

Locacion di e mercado: aunque cu mundo a bira chikito y internet ta alcanza henter mundo, locación di e mercado ta keda un factor importante. Mercadonan mas cerca di Aruba tin mas chens di ta exitoso pa temporada largo (Venezuela, Merca) versus mercadonan mas leuw cu ta exigi mas inversión y mas tempo. Mas leuw un mercado ta, mas difícil e potencial ta pa haya un cantidad grandi di turista cu ta hustifica e inversión. Den pasado a inverti na Japon cual no a resulta di ta sostenible.

Grado di inversion di mercadeo den e mercado: algún mercado ta hopi caro pa inverti den dje. Realmente, prácticamente casi tur mercado potencial ta un mercado potencial pasobra tin un clase di consumidor cu un bon estándard di bida. Y na unda tin un bon standaard di bida, hopi vez, e prijs di propaganda pa e consumidor ey tambe ta halto. Pesey mes, otro factornan ta hopi importante.

Alavez Aruba Tourism Authority ta controla tur inversion haci usando criterianan establesi pa midi éxito. Entre otro ta usa e cantidad di turista (stayover tourist) como un factor importante, e cantidad di acochinan, e placa cu e turista ta gasta na Aruba, e porcentage di ocupacion di hotel, e total di ingreso cu nan ta laga atrás, versus e inversión haci den e mercado. Aruba ta un di poco destinacion turistico cu tin un historia di ocupación di hotel cu no ta jega bou di un averahe anual di 70%. Tampoco Aruba conoce e fenomeno cu algún otro isla den Caribe tin esta cu ta sera den temporada slow (low season) door di ocupación hopi abow den low season.

Pa Aruba Tourism Authority, importante ta pa henter e isla beneficia di turismo y esey ta ser logra door di inverti den mercadonan cu potencial cu turistanan cu ta gasta ora nan ta cu vakantie, tanto den restaurant, den tienda etc.

Pesey ta crucial cu e comunidad ta na altura cu Aruba Tourism Authority ta haci análisis profundo riba cada mercado prome cu haci inversion. Tur actividad di mercadeo y/o promocion ta strategicamente planea y ehecuta pa asina logra resultadonan beneficioso pa Gobierno y e comunidad en general.

E realidad cu Aruba y ATA ta confronta cu ne aworaki, ta un reto jamás experiencia pa ningún destinación turístico, na unda economianan di casi tur mercado existente a wordo afecta of lo wordo afecta ainda. Normalmente, na unda cu tin crisis tambe tin oportunidadnan nobo ta habri, of quizás por crea oportunidadnan nobo. Aunque cu e circumstancianan actual ta jamás visto, ATA ta habri pa sigui busca of crea oportunidadnan nobo.

Henter pueblo ta keda invita pa

Radio Victoria su "Open House" pa celebra su 50 aniversario



E di dos studio di Radio Victoria, na Pos Chiquito (1964-1998)



Studio actual di Radio Victoria na Washington 23 (desde 1998)

MANERA ya a wordo anuncia, e aña aki Radio Victoria ta recordando e hecho cu 50 aña pasa el a ser funda y a cuminza transmiti programa, noticia y musica p'e pueblo di Aruba. E tempo ey via e banda di AM. Pa gracia di Dios e radioemisora t'ey te awe, awor transmitiendo via 93.1FM, "E voz di speranza".
Pesey Radio Victoria ta di fiesta y ta invita un y tur cordialmente pa bin celebra diasabra awor, 1 di november 2008, durante di un "Open House" di 10'or di mainta pa 2'or di atardi, na su studio situa na Washington 23, riba tereno di Centro Juvenil Washington. Y muy en particular, Radio Victoria ta encurasha tur su oyentenan y sostenedornan pa ta parti di e festividad aki.

Durante di e Open House lo por sera conoci cu diferente presentador y productor di programanan local y tambe cu miembronan di staf y directiva. Lo tin musica "live" pa alegra e ambiente y pa completa e gozo pa henter famia, lo tin tambe un Dino Jump p'e muchanan! Ta claro cu e snackshop lo no haci falta, mientras cu lo por cumpra un recuerdo di Radio Victoria su 50 aniversario den forma di T-shirt, Poloshirt of souvenir traha special pa e ocasion aki. Y esnan cu bishita lo por conta cu un sorpresa!
Tambe e karchinan p'e grandioso cena di fin di aña lo ta obtenibel desde diasabra awor. E cena pa recauda fondo lo tuma lugar diasabra 27 di december 2008 na Renaissance Convention Center. Musica lo ta den man di "Carlos Bislip & the Worship Team", forma dor di musico di diferente iglesia, y "Grupo Gaitero Fortalesa", cu desde nan inicio a sostene tur cena di Radio Victoria cu un tremendo ambiente!

Pues ban topa diasabra awor, 1 di november, na Radio Victoria su Open House entre 10'or di mainta y 2'or di atardi, pa un dushi tempo hunto di celebracion y gradicimento pa tur locual Señor a haci.

Curso di EHBO y Siguridad den centro di mucha



NA luna di september lidernan di centro di mucha a participa na un curso "Prome asistencia (EHBO) y Siguridad den centro di mucha" organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan. Instruccion pa e parti di Prome Asistencia y CPR tabata na encargo di un instructor reconoci pa Red Cross/Rode Kruis y e parti di Siguridad den centro di mucha tabata den man di un trahador pedagogico di FPNM.
Den e curso aki lidernan a haya informacion con nan mester reconoce situacionnan di emergencia, con mester actua y duna yudansa adecua na mucha den situacion di emergencia. A practica tecnica nobo di duna yudansa y a concentra riba aspectonan di siguridad den centro di mucha entre otro e importancia di tin un plan di evacuacion.
E instruccion y manual di curso ta na Papiamento.
FPNM a organisa e curso aki specialmente riba peticion di sra. Reineta Croes y su team di trahadornan di Pasadia Bibito Pin. A sera e grupo cu algun trahador di centronan di mucha nobo e.o. Pretty Flower speelschool, Iza Preschool, Doremi speelschool y Ma dushi speelschool.
Entregamento di certificado cu tin validez di 2 aña a tuma lugar den presencia di presidente di Kiwanis Club, sr. Ebby Schwengle.
FPNM ta gradici Kiwanis Club of Aruba pa su fiel sponsoring y ta felicita e cursistanan deseando nan exito den nan trabao cu mucha.

Bishita di sr. M.R. Willems, Presidente y miembronan di Camara di Comercio serca Presidente di Parlamento



RECIENTEMENTE tabata di bishita serca Presidente di Parlamento, sr. M.R. Willems, miembro di Eerste Kamer Hulandes, Presidente anterior di Royal Shell Hulanda y kende tin amplio experencia den mundo di empresa di e.o. petrolero y di gas.
El a ser acompaña pa Presidente di Camara di Comercio, sr. Edwin Roos, Vice-Presidente sr. Ernst Mohamed y Presidente di e comision di eventonan, sr. Jani Croes.
Sr. M.R. Willems tabata na Aruba en coneccion cu e diner anual di Camara di Comercio unda e tabata e orador principal. Su disurso a titula: "The climate and Energy dilemma: a business oportunity", cual a ricibi hopi atencion di diferente negoshi na Aruba.
Willems ta di opinion cu lo ta bon pa Aruba explora formanan di energia alternativo y cu Aruba por posiciona su mes como un isla di "un clima neutral".

Rachid van der Linde a gradua pa su Bachellor Degree na Costa Rica









SRA. viuda Froilan van der Linde -Tromp a ricibi e grato noticia cu su yiu homber Rachid van der Linde a gradua na universidad UCIMED San Jose Costa Rica pa su Bachellor Degree den Medicina!
Rachid ta ex-studiante di Filomena College Mavo, Colegio Arubano, ex studiante di Assistent Operatiekamer na Dr. Horacio Oduber Hospital y tamber Rachid ta miembro di Cruz Cora di Aruba.
Rachid van der Linde ta ricibi un macuto yen brasa y sunchi di su mama Froi y di su dos ruman muhernan Chari na New Yersey y tambe Aischal van der Linde, nos famoso taekwondista y demas famianan Tromp-van der Linde, Beauperthuy y friends. Awor Rachid ta continua pa su Master Degree.
Tambe Rachid van der Linde ta haya pabien di Brazil Taekwondo unda Rachid tabata forma parti di dicho team tambe. Exito pa Rachid ta nos deseo mas sincero.

Bunita apertura di Expo Aruba Regatta di Elvis Tromp





E conocido artista local Elvis Tromp un biaha mas a trece un impresionante exposición na Toyota Art Gallery 168, cu e titulo: Aruba Regatta. E expo a wordo inaugura dor di su dos yiunan Arantxa y Naomi, actuando manera cu nan tabata bayendo lama pa mira e caredanan di Regatta a topa cu un boter ta drief den lama. Den e boter tabatin un papel cu ta indica cu e expo a wordo inaugura, un apertura simpel, pero masha original.

E colección di pintura ta consisti di 32 obra. E tema cu a wordo escogi t'e actividad rond di Regatta na Aruba. Un locura total di botonan coriendo den tur dirección den e sala combina cu un uso di color impresionante. E artista a sa di usa diferente tecnica den e expo aki na unda e uso di paletmet ta sobresali. Tambe por haya un bista di diferente otro tema cu ta complementa e expo interesante aki.

Den e exposición aki, Elvis ta duna atrobe e espectador un bista di con diversifica su trabao artistico ta y na un forma impresionante ta keda alimenta e amante di arte. Elvis Tromp den su discurso a trece padilanti cu e idea pa trece un tema asina aki a nace dos aña pasa ora cu el a diseña un serie di stampia riba Regatta. Asina el a bira fascina cu e caredanan y a trece e expo aki pa laga tur amante di arte, como tambe e participantenan n'e caredanan sera conoci mas cu e deporte y tambe cu e cultura di Aruba.

E idea ta pa organisa e expo aki anualmente den e mesun temporada cu Regatta ta tuma lugar y tambe cu e intencion ta p'e bira un expo colectivo na unda otro artistanan lo wordo invita.

E expo Aruba Regatta ta habri di 25 di october pa 29 di november 2008 pa publico di diamars pa diasabra di 2.00 pm – 6.00 p.m. Tur amante di arte y publico en general ta keda cordialmente invita pa bin precencia un tremendo exposición di un caliber halto den e sala di Toyota Art Gallery 168.

Cruz Cora Aruba contento cu 23 boluntario cu a gradua como "First Responder"!







DIA 29 di october ultimo, no menos cu 23 boluntario di Cruz Cora Aruba a haya nan certificado di First Responder. E curso extensivo aki ta prepara e boluntarionan cu e conocimento y abilidadnan necesario pa duna prome auxilio den un emergencia p'asina preserva bida, contene dolor y minimalisa e consecuencianan di herida of malesa repentino te ora cu mas yudansa medico avansa por yega.

E curso a cuminsa dia 11 di augustus 2008 y a termina 1 di october 2008. E cursistanan a haya no menos cu 53 ora di instrucción. Pa slaag p'e curso e studiante mester pasa tur e practicanan exitosamente y score 80% of mas p'e examennan di theoria. E graduanonan ta haya 4 certificado, cu hunto ta certifica e graduadonan como first responder. Nan ta Emergency Response cu ta valido pa 3 aña, CPR/AED for professional rescuer cu ta valido pa un aña, Oxygen Administracion cu ta valido pa un aña y Bloodborne Pathogens/PDT, tambe valido pa un aña. E cursonan a wordo duna dor di CruzCora Aruba mes. Den e historia di CruzCora Aruba, esaki ta prome biaha cu asina hopi bluntario a slaag conhuntamente p'e curso aki.

Directiva di Cruz Cora Aruba ta sumamente contento cu e logro único aki y no solamente kier felicita tur e graduadonan pero tambe tur e boluntarionan cu a haci esaki posible, esta e instructornan di Crus Cora Aruba.

First Responder Class of 2008:
E 23 cursistanan cu a gradua ta Dyami Bernabela, Erialda Croes, Jarich De Cuba, Rowald Dirksz, Gilbert Flanegin, Jacqueline Giel, Humphrey Gomes, Heinrich Gonzalez, Deysy José, Enid Sandra Kelly, Nohely Lee, Tecla Leon, Jennifer Martinus, Eldrick Nogera, Sheilah Odor, Candida Ortega, Jedrick Perez, Andre Petrocthi, Pierre Rasmijn, Hugo Santos, Rossy Scharbaay, Adeline Krosendijk y Tracey Werleman.

E instructornan:
E lead-instructor y coordinado di e curso ta Steve Croes. Instructornan ta John Tromp, Marla Thiel, Jose De Chana, Ronald Roos, Ryan Koolman y Joshmar Hoek. E Assistant Instructors ta Mayra Mackay, Marietta Wanapa, Ruben Ibarra, Rignald Tromp, Stella Gomes y Cemaika Croes. Mayra Mackay a juda coordina e curso parti administrativo tambe.





Directiva di Cruz Cora Aruba kier a haci uso di e oportunidad special aki pa invita esnan cu ta interesa pa bira boluntario di Crus Cora Aruba pa yama nan tur welkom. Personanan cu kier bira boluntario di Cruz Cora Aruba por acudi riba diabierna nochi 8 'or na edificio di Cruz Cora Aruba na Pedro Gallego Straat 12, net banda di e edificio di S.A.C.

Pelea formal den Otaheitistraat

PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon madruga pa 1.30 na un cas den Otaheitistraat, unda un homber a yega cu bate di baseball y a maltrata un otro homber. N'e cas polis a papia cu e señora S.K di 31 aña, kende ta bisa polis cu e homber Maikel, kende ta ex amigo di su yiu muher S.K. di 16 aña, a bin na su cas y busca problema cu e homber B., kende ta amigo di e mama S.K.

E ta bisa polis cu e Maikel a subi tereno di su cas sin permit cu un bate di baseball y a dal B. cune. Tambe dos otro amigo di Maikel a bin cu palo y a dal B. Polis a papia cu B., y a bise e caminda cu e mester cana, pero el a bisa cu no kier ayudo di polis, como cu e mes ta atende e asunto.

Polis a mustre riba e consecuencia si e tuma ley den su man, y el a mustra comprension. El ta bay duna keho di maltrato contra Maikel y su amigonan.

Polis di Oranjestad ta sigui cu control den trafico

DIAHUEBS mainta, polis di Playa a para na altura di e edificio di APFA pa tene un control general den trafico. Nan a concentra mas tanto riba faha di siguridad y a parti un total di 37 boet. E controlnan aki ta sigui.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Abo ku ta biba bou di amparo di altisimo
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
bisa Señor: "Mi refugio, mi forti mi Dios
den kende mi ta pone mi konfiansa"

Nos ta anuncia fayecimento tragicamente di nos ruman, tata, welo Bisawelo :

ALBERTO KOCK
Miho conoci como : "Toy"
***24-09-1938 † 24-10-2008**

Na nomber di su senjora : Gloria kock

Su jiunan : Rosenda kock y jiunan
Federica y Albertico Semeleer y jiunan na (Hulanda)
Flavia y Ismael Donato

Jiunan di criansa : Vivian kock y esposo y fam
Minouche y fam na (USA)

Nietanan : Jennifer-Minguela-Christel-Christina

Nietonan : Junior-David-D'Angelo-Federsan Dave-Chris Dyven

Bisanieto : Zylon

Mama di su jiunan : Sra. Maria Luidens

Rumanan : Sra. Carmen kock vda di Barret
Sra. Oscar, Ursula kock y famia
Sr. Donaldy y Paulina kock
Sra. Juanita vda di Koeiman

Sobrinanan : Filomena Croes y famia
Maria Croes y jiunan
Elvira Croes y jiunan
Lourdes Koeiman y esposo y famia.

Sobrinonan : Everaldo y Simona Croes y famia
Roy y Luisa Croes y famia
Mario kock y famia
Eduard kock y esposa
Jose Luis Koeiman y esposa y famia na (Hulanda)
Siegfried Koeiman

Comper y comernan, bisiña, amigo y conocirnan

Demas famia: kock, Jones, Maduro, Willems,Croes, Koeiman, Karsenhout Semeleer, Donato, Lampe, Thiel, Thode, Zuleta, Georgiou, Luidens, Baptiste Espacia, Ruiz, Tromp, Kelly, Barret, Abath, Yansen, Linares , Wever.

Acto di entiero lo tuma luga Diasabra 01 Noviembre 2008, pa 2'or di atardi na Misa Fatima di Dakota Saliendo despues pa Santana Sabana Basora. E restonan Mortal ta reposa 12 or di merdia na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diasabra 31-10-2008
7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tritesa nos por lubida un of otra famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

sr.vdo. Victoriano Willems
cariñosamente yama: "Toyo" of "Toyanchi"
5 november 1938 - 27 october 2008

Na nomber di su:

yiunan: Vincent "Vin" Willems y Vivian Feliciana
Noraima "Naima" Willems y Franklin Gario

nieto: Melvin Willems y Joella Danje
nietanan: Mellicent Willems
Nakeisha Thompson
Franneline Gario

bisanieto: Jovin Willems
rumannan: sra.vda. Cornelia Maduro-Willems y famia
Juju y Hendrick Croes Willems y famia
Carmen y Lu Dabian-Willems y famia
Ina Tromp-Willems, Chano y famia
Sita y Wilbert Roos-Willems y famia
Carmencita Rasmijn y famia

omo: Horacio Franken y famia
swa y cuñanan: Sabina "Pina" y Mencho Danies-Brete y famia
sra.vda. Theresita "Lila" Danies-Brete y famia
Catharina y Hubert Lampe-Brete y famia
Antonio y Annie Brete-Dirksz y famia
Agnes y Juan Falconi-Brete y famia
sra.vda. Filomena Brete-Figaroa y famia

amigonan di cas: Augusto Brete
Nadie Thode
Jossy Dijkhoff

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Willems, Brete, Feliciana, Gario, Thompson, Danje, Maduro, Croes, Dabian, Zavala,
Trimon, Tromp, Flanegin, Rosel, Roos, Vaca Ruiz, Restrepo, Rasmijn, Halley, Kock,
Celestina, Barrera, Wever, Noguera, Danies, Eduwardo, Farro, Diaz, Orman, Semeleer,
Nisbeth, Perez, Holsman, Everon, Figaroa, Feliciano, Jansen, Quandus, Franken, Albertsz ,Vrolijk Lampe,Roza y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 31 di October 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Entre 12' or pa 1:30 or di merdia " Toyanchi " lo ta reposa na cas Tanki Leendert 44-A

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Mantencion di Santana di Santa Cruz" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Tanki Leendert 44-A
diaranzon 29 di October 2008
di 7'or pa 9'or di anochi

Mementomori Funeral Home diahuebs 30 di october 2008 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mama ta pidi polis yuda busca su yiu homber den choller house

UN mama a bay Warda di Polis na San Nicolas, diahuebs y ta pidi polis yudansa p'e por localisa su yiu homber di 16 aña , J.K, kende ta adicto na droga. E mama ta bisa polis cu e yiu lo ta dwal den cayanan di San Nicolas, of e ta hinca den cualkier chollerhouse.
E mama a bisa cu su yiu ta menor di edad y ta adicto na droga. El a duna polis descripcion di e yiu y a pidi polis si nan haye pa nan por trece pe na su cas. E mucha ta bisti cu un petji geel, flanel manga largo geel, y cu jeans.

Pelea na EPB San Nicolas

PRESENCIA di polis a wordo pidi diahuebs mainta pa 9'or na EPB na San Nicolas, pa un bringamento. Ora cu polis a yega nan a papia cu e directora, kende ta mustra polis e mucha R.M.T. naci na Aruba di 14 aña, kende tabata envolvi den e pelea. Polis a bay papia cu e mucha homber R.MT, y a haye cu un stanleymes.
El a bisa polis cu como cu un dia prome dos mucha homber a bringa cune, el a bin cu e stanleymes pa defende su mes. Polis a bay cune warda, y a papia cune. Polis a yama su mayornan pa pone nan na altura di locual cu nan yiu a haci.

Mes trankil I kontentu ku August a biba,
di mes manera e la bai laga nos
ku hopi tristesa na nos kurason pero conforme
ku boluntad di Dios nos ta anunsiá fayesimento
na edad di 49 aña

AUGUST PEDRO VERONI HART
***29-04-1959 † 24-10-2008**
Miho conoci como : "Shon Gu"

Na nomber di su Esposa : Helena Hart
Yiunan di kriansa : Alexander y jiu
Rosita, Albertico y famia
Maria, Lino y famia
Mario y Isola
Raquelita , Erwin y famia
Nathaly , Danilo y famia

Nietonan : Melitza Geerman
Dolores Kock
Nahaina Kock
Daphne Willems
Celine Willems
Andrew Irausquin
Kendrick kock
Ashwin Willems
Giovanny Willems
Kevin Willems
Shanthelyene Vrolijk
Zayrenne Vrolijk
Bisanietonan : Marilyn Dubero
Sheanel Kock
Tristan Fluonia

Rumannan na Boneiro : Veronica Coffy Hart y famia
Amarilis Hart y famia
Magrit Hart y famia
Juliana Hart y famia
Julian Hart y famia
Swinda Hart y famia

Tanta grandi na Boneiro : Maria Hart y famia
Rosa De palm y famia
Sara De Palm y famia na (Curaçao)

Sobrino y sobrinanan, primo, primanan, ihanan. Komer y kompernan, bisiña, amigo Amiganan y conocirnan.
Demas famianan : Hart, Willems, Haseth, Kock, Irausquin, Holmand, Vrolijk, v/d Biezen Gomez, Geerman, Sanchez, Jansen, Dubero, Marin, Rasmijn, Coffi Famia Provanis ,Mullers , Isaira.
Su Rumanan di Iglesia Pentecostes M.M.M, na Colombia hermano Centena.

Si acaso den nos tritesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi nos disculpa.

Acto di entiero lo tuma luga Diabierna 31 Oktober 2008, E restonan mortal ta reposa Aurora funeral Home, For di 1'or pa 4' saliendo pa Santana Sabana Basora.
Sirbishi ta cuminsa 1:30 pa 3:30 di atardi .

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diawebs 30 Oktober 2008
7'or pa 9'or di anochi.

"Alzare mis ojos a los montes de donde vendra mi Socorro, mi Socorro viene de Jehova"

Salmo : 121

OLGA BEATRIS WILLEMS-PRINCE
Ex- Propietaria di Royal Den
(Doña Olga)
***27-05-1929 † 29-10-2008**

Yuinan : Jalker Antonia y yui na (Hulanda)
Evelin Wever y Shade
Monica Wever y yuinan na Italia
Manera Yui : Bernarda y Humphry Gomez y yuinan
Rita y Walter de Cuba y yuinan
Constanza (Consta) y Lionel Nel Harms y yuinan
Orlando y Marisela Rojas y yuinan
Indira Salas y yuinan
Yajaira y Jose Luis Vergara y yuinan
Jose Prince y yuinan
Rumannan : Aura Willems y famia
Eleysa Prince y fam na (Venezuela)
Jose Jesus Willems y famia
Oneida Prince y fam na (Venezuela)
Joaquin Willems y famia
Fanny Prince y famia
Orlando Willems y famia
Tomas Prince y famia na (Venezuela)
Jose Vicente Willems y famia na (Hulanda)
Eliseo Willems y famia na (Hulanda)
Miguel Willems y famia na (Merca)
Nietonan : Jelkin Federico, Cyntia y Safira na (Hulanda)
Shade Wever
Carla y Claris na (Italia)
Sobrino(nan) : na Colombia, Venezuela, Merca, Hulanda, Aruba.
Su Iha : Rita Elvira Croes y famia
Enfermera : Yaniris Blanco
Liliana Monte
Miho amigonan : Chayo Gomez Mota
Marina
Petra
Dubbie
Magnolia castaño
Gina varela
Victoria
Carmen
Rose Van Der Bliek
Greta Lopez
Sra. Carmen
Bisiñanan y demas amistades.

Famianan : Willems-Prince, Antonia, Wever, Percia, Rodriguez, Doria, Gomez, Rojas Vergara Ruiz, De Cuba, Harms, Loefstop, Palman, Monte, Blanco, Salas, Maduro, Plaza Varela, Van Der Bliek, Lubo, Boekhoudt, Martinez, Effer.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 31 di Oktober 2008, 9'or di mainta pa 11'or
Na misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 30 Oktober 2008
7'or pa 9'or di anochi

Si pa un of otro motibo nos por lubida cualkier persona nos ta pidi nos disculpa

Envez di flor of krans un donashon ta altamente aprecia pa e Stichting Alzheimer Aruba.

Monica Kock a retira di comision di obesidad

E trabou a wordo haci awo cu tin un plan nacional!

Manera pueblo sa parlamentario Monica Kock ta e persona cu pa un par di aña caba ta tratando di haya atencion pa e problema di obesidad den parlamento. Parlamentario Monica Kock a logra di haya e atencion necesario pa obesidad den reunionan di bi-partite y tripartite di Reino. Mas ainda Monica Kock a logra cu parlamento a duna atencion dor di bishita 5 instancia concerni di obesidad na Hulanda. Despues Kock a logra den reunionan bi-partite pa lanta un comision pa bin cu un Plan Nacional. Naturalmente parlamentario Kock a bira e presidente mirando cu e ta e persona cu tur e tempo ta trahando riba esaki. Bao di su presidencia a scucha 30 stakeholder. E experto Visser a traha e plan y a entrega esaki na e comision y parlamento. Despues parlamentario Kock a manda e plan nacional pa European Public Health Alliance y nan a aproba y sostene e plan completo. Un reconocimento grandi pa e trabao haci pero cu consequencia cu MEP a retira Kock como presidente y a pone sr Thijsen como presidente.

Diamars tabatin e prome reunion di e Comision di Obesidad na unda sr. Thijsen a dicidi cu e plan no ta completo, cu mester haci hopi mas trabao y Direktie Volksgezondheid lo mester duna su opinion riba e plan nacional traha dor di e experto apunta oficialmente dor di parlamento. Parlamentario Monica Kock a splica den e conferencia cu e lo no ta parti di esaki. Segun parlamentario Monica Kock "*e plan nacional ta cla. E ta aproba dor di EPHA. Mi trabao ta haci. E plan ta un plan nacional, traha pa tur hende, cu input di tur hende y pa cualkier gobierno cu lo tey*." Parlamentario Kock ta masha orguyoso cu e plan a wordo reconoci pa Europa cu ta demonstra cu e trabao ta bon. Mas ainda parlamentario Kock a enfatisa cu e lo sigi traha den e guera contra obesidad, manera e la haci pa basta tempo caba. E 77% di pueblo cu tin sobrepeso por conta riba dje.

Relaciona cu celebracion di Halloween awe

Mando Policial no ta permiti ningun disfraz di polis

DI parti Cuerpo Policial, nan kier informa publico cu relaciona cu e fiesta di Halloween, cu manera el a sosode cu algun biaha caba, tin hendenan ta disfraza na polis.

Esaki ta algo cu bao di nos leynan no ta permiti y por trece situacionnan peligroso pa seguridad y orden publico, manera tabata e caso aña pasa na un club nocturno.

Cuerpo Policial kier manda un mensahe cla cu lo no tolera esaki y cu lo actua contra esnan cu ta kibra ley di e manera aki.

Nan lo wordo deteni, e disfraz lo wordo tuma den beslag y nan lo haya proces verbal.

Tambe t'asina cu cualkier accion cu trece cune un peliger of molester pa orden publico y seguridad di nos trafico lo wordo verbaliza debidamente.

Di parti di Cuerpo Policial nan kier haci un peticion na tur hende pa atene nan mes n'e leynan di nos pais p'asina tur cos bay na ordo y sin ningun particularidad.







Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 8071 6628 3120	ZODIAC 6818 Piscis		DIARIO 8114 1372 2721
	BIG FOUR 0677	SUPER FOUR 4927	CORSOW 1157 5532 9725
LOTTO DI DIA	02-10-12-20-29		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Santa Cruz
Pariba di Brug:Botica SanNicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw. CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50. ABONEMENT Afl.35,00 pa luna. ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano. DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar. REDACCION: noticia@awemainta.com. BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Reconoce enfermedad mental

Cada mayor di un adolecente na un momento of otro lo puntra su mes si su yiu a bira loco. Con bo por distingui e diferencia entre comportacion normal y e cuminsamento di un enfermedad mental?

Dr Paul Meier, syciatra y autor, ta splica cu tur adolecente ta exhibi algun sintoma di loque parce di ta un enfermedad mental. Esey ta parti di crecemento. Por ehempel, nan por stima nan mayornan un dia, y odianan e siguiente dia. Nan por parce di ta den un mundo di nan mes y reponde cu un mirada bashi. Nan ta perde contacto cu nan mes sentimentonan y ta haya imposibel pa ta alegre. Y mientras e comportacionnan aki por ta señalnan di enfermedad mental, generalmente nan ta evidencia di comportacion normal den adolecencia. Pero tin algun señal serio cu mayornan mester ta alerto pa nan.

Tene cuidao, ora bo yiu adolecente cuminsa perde contact cu realidad; si e desaroyá ilusionnan of cuminsa tende voznan; si e acusabo, cu tur seriedad, di ta venena su cuminda; of si e ta convence cu otro hendenan ta trata di lesa su mente. E tipo di comportacionnan aki mester di atencion imediato. Sintomanan cu no worde trata pa seis luna of mas, por keda graba permanentemente den e rutanan cimico di e celebro.

Mientras cu un mayor di un adolecente mester acepta algun comportacion fastioso como normal, atencion imediato pa señalnan di enfermedad mental lo duna e miho speransa pa controla e confusion.

Homber ta bende rifa na nomber di scol

DIAHUEBS mainta, directora y vice presidente di comision di mayor di Trupial Kleuterschool a bay warda di polis na Santa Cruz, y kier a haci denuncia contra un persona cu ta bende rifa na nomber di e scol.

Nan ta bisa polis cu diferente hende a yama nan oficina di e scol y a puntra ki dia e rifa ta hunga, pero nan no tin ningun rifa na benta. Tambe un di e personanan a bisa cu el a cumpra e rifa for di un tal R.C.

Polis a papia cu e R.C. y e ta bisa cu el a haya e rifanan for di e homber E.D. y e no sa cuanto rifa el a bende. Polis a yama tambe e hefe A.K., kende a bisa cu R.C. a wordo geschors pa 3 dia, como cu el a bende rifa cu mayoria di su coleganan.

E ta bisa cu R.C a priminti di paga e coleganan nan placa bek. E directora a bisa polis cu nan no ta duna keho, pero kier pa polis papia cu R.C. y p'e paga e hendenan nan placa bek.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 Oktober 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.46	1.48	1.50
Engelse Pond Sterling	2.87	2.92	2.98
Zwitserse Frank per CHF. 100	156.53	157.25	158.05
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	178.72	180.35	182.16
Euro per XEU. 100	230.06	232.16	234.49

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aclarea un situacion compleho y malcomprendementonan, revela secretonan cu ta pasando den bo cabez. E limpieza di bo cas personal lo aliviabo di presionnan innecesario.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tin un oportunidad pa un encuentro nobo cu un potencial fuerte pa potencia of intimida amistad. Lo bo por conoce e persona aki den un evento social of cultural nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tendencia na anochinan sin drumi ta kibrabo hopi, demasiado trabao a kita bo energianan cu lo bo por recupera cu ehercicio activo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No permiti cu otronan kibrabo ora bo yega cu ideanan of inspiracion nobo. Si bo pense promer, lo bo ripara cu probablemente esnan cu ta criticabo no ta bale la pena.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bida amoroso ta bira full pa mihor. Atardi lo ta ideal pa un encuentro romantico. Condicionnan ta perfecto pa un compromiso mayor.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ideanan ambicioso lo lagabo keda keto, pero e otronan tin hopi di bisa. Como cu bo ta spobrepasa e oposicion aki, exito ta birando e skina.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No tin negoshi manera esun di bo mes, pensebonaweynopurbatumaoverprobelamanan di otro. Lo bo ta mas feliz di e forma aki.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Como cu bo ta pensa den biaha leu, por ta bo ta lubida di aprecia e cosnan y personanan cu bo ta laga atras. Conta bo bendicionnan awe.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Finalmente, bo bida social activo ta lagabo hala rosea y goza di e placernan simpel di bida na cas. Tareanan domestico ta favoreci ta dunabo gran satisfaccion y relahacion.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Aunke soledad no ta loke bo ta busca regularmente, bo por dedica un tiki tempo pabo, probechaeperiodoakialmaximopapensaribabo futuro den terminonan di metanan a largo plazo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No rechaza un invitacion sorpresivo, e la yegainesperadamenteyportinconsecuencianan interesante den bo bida amoroso.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Descanso y relahacion cu bo a adopta recientemente ta lagabo den forma excelente pa un evento extraordinario awe. Pone tur bo energia den nan, pasobra lo tin mas cu probablemente resultadonan positivo.

Declaracion di inkomstenbelasting 2007:

Dialuna **awor ta e ultimo dia pa entrega e formulario**

SERVICIO di Impuesto ta participa cu dialuna awor, dia 3 di november 2008, ta e ultimo diapa entrega e declaracion di inkomstenbelasting 2007. Mester remarca cu e fecha aki ta conta solamente pa esnan cu a ricibi nan formulario cu fecha oficial di otorgamento: 1 di september 2008. Pues aki ta trata di e clientenan kendenan tabata registra caba. E clientenan nobo kende recientemente a wordo registra, pa nan e fecha di 3 di november menciona no ta conta. Nan termino pa yena y entrega e formulario ta cuminsa core for di e fecha di otorgamento registra riba nan formulario y ta caduca 2 luna despues.

Entregamento

E clientenan por entrega nan declaracion na oficina principal na Camacuri of na oficina ausiliar di gobierno na San Nicolas. E orario di servicio ta mainta for di 7:45 te cu 11:45 y atardi for di 1:15 te cu 3:30.

Trece copia

Servicio di Impuesto ta recomenda su clientenan pa trece un copia di e declaracion tambe ora di entregamento pa por pone un stempel riba dje. Esaki ta facilita e entregamento y e copia ta keda tambe como e prueba di entregamento pa e cliente.

Prolongacion di termino

Pa e cliente kende no ta alcansa pa entrega su formulario, tin posibilidad ainda pa pidi prolongacion di termino. E ultimo dia pa entrega e peticion ta dialuna awor tambe, dia 3 di november 2008. Tur peticion cu drenta despues di dia 3 di november no lo wordo honra.Pa haci e peticion e cliente por yena e formulario *"Uitstel indiening aangifte inkomstenbelasting premies volksverzekeringen"*. E cliente por acudi na e oficina principal na Camacuri of na oficina ausiliar di gobierno na San Nicolas. Alabes por baha e formulario menciona via e website www.siad.aw.Tur cliente cu a haci un peticion pa prolongacion di termino lo ricibi un contesta por escrito di Servicio di Impuesto.

Un deber di nos tur

Tur e clientenan kendenan a ricibi e formulario di declaracion tin e deber di yen'e y entreg'e na tempo. Door di yena y entrega e formulario, e cliente tin oportunidad di declara e entrada cu realmente el a gana.Ademas e ta haci uzo di su derecho pa deduci su gastonan cu ta fiscalmente acceptabel.Keda sin entrega e declaracion ta nifica cu e cliente ta core risico di haya un cobransa taxativo. Esaki ta nifica cu inspector mes lo bay calcula e entrada fiscal na momento cu e ta bay saca e cobransa. Un cobransa taxativo normalmente ta sali inclui e but pa incumplimento di e declaracion. E but aki ta 5% di e impuesto, minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-. E but aki ta conta tambe pa esnan cu entrega nan formulario laat.

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Laga tur locual ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa
Conforme cu boluntad di Dios y agradecido, pa tur locual ela hasi pa nos, nos ta anuncia Fayecemento di nos Tata, Ruman, Omo.



Sr. Ronald Reinaldo Poterson

Mihor conci como " Nalo"
***23 Juli 1947 – +30 Okt 2008**

Na number di su yuinan: Jacqueline Poterson
Susan Robles
Yui di Criansa: Sharon Peterson
Su rumannan: Rudolph Poterson y Fam
Mario(Sambo) Poterson y Fam na Hulanda
Julian Poterson y Fam
Rosindo Poterson y Fam na hulanda
Franklin Poterson y Fam na Hulanda
Cynthia Stamper y Fam
Gloria Poterson y Fam
Delta Poterson y Fam
Rita Poterson y Fam

Su tanta: Marjorie Philips y fam
Su Sobrino nan na Aruba y Hulanda
Demas Familia: Poterson, Stamper, Chung, Novels, Robles,Peterson, Richardson, Brown, Carti, Williams, Phillips, Henriquez, van der Wal, Hodge, Molina, Varela, Domingue, Solognier, Chuez, de Cuba, Delanie, Nisbet, Wong, Tyrol, Aporro, de Windt, Leverrock, Eugenio, Zuñiga, Geerman, Maduro, Nava, Kemp, Wernet, Lynch, Balentina, Falbourne.
Acto di entiero lo wordu anuncia despues

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

IN GRATITUDE

"Grateful for having shared life, love, laughter and sorrow with you."

Mrs. Juliana Francis-Nicolaas, her children and other family members wish to express their feelings of deepest gratitude to each and everyone who offered them all manner of loving support and assistance during the illness, death and burial of their beloved

Fabian Sebastian Francis

also known as "Bas"

Your presence at the funeral, your beautiful flowers, cards, telegrams, phone calls and above all your words of sympathy and consolation have been a great help to us in this sad time.

We are grateful to those who traveled many miles and hours from abroad to pay their last respects to the late, great Fabian.

A very special, heartfelt thank you goes to the nursing staff and other personnel of St. Michael Paviljoen for the warm and kind way they cared for their " Deddy", sometimes also called "Dadichi".

Once again: Thank you. Where would we have been without you?

Juliana, Joan, Jeffrey, Helen and Judith.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Gilberto " Tico " Adolf Croes

Nos ta gradici tur su famia, amistad, bisiña y conoci cu a mustra nos nan atencion y cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego. tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico. Tambe na dokternan , staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan cuido y dedicacion. Boso atencion y presencia tawata y ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo y conoci pa asisti na tres santo sacrificio di misa ariba:

diabierna 31 di october 2008 pa 7'or di anochi
diadomingo 2 di november 2008 pa 6:30 di atardi
diaranson 5 di november 2008 pa 7'or di anochi
tur na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Entiero y nacemento di un plan strategico



SEÑOR redactor di AWEMainta, danki pa tin e seccion aki di "Xpresa Bo Mes" p'asina e oportunidad di expresion ta habri miembronan di comunidad por expresa. Mi kier expresa mi felicidad en coneccion cu loke mi a presencia awe cu ta un soño na caminda pa ser realiza. Mi a acudi n'e invitacion di e di dos fase di e plan pa un Vision di Aruba 2025.

E tabata un mainta pa mira hopi hende dinamico, dispuesto pa traha y yuda pa realiza of pone den accion un plan strategico 2009-2025 cu mientrastanto ta ser desaroya.

E departamento concerni ta haciendo un bon trabao y cu nan pasion y interes pa Aruba bo por a mira tambe esnan cu realidad ta interesa pa forma parti y traha den un plan di Aruba 2025. Mi ta hopi contento, pasobra mi a yega di forma un parti importante durante ehecucion di e Plan Strategico 1995-2005!

Awor tur cos tin dos banda. Aki nan mi no kier zona of yega negativo n'e lector, pero si t'asina cu tin biaha ora algo ta bon y bo ta permiti djis un tiki politica meti den dje, e por ta destina pa fracasa.

Pero mirando e grupo di hende cu ta envolvi, mi ta duna nan sigur e fortaleza, pasobra aunke e spirito di Aruba Quality Foundation a keda rondea riba Aruba cu e deseo di ser rebiba, awe nos tin un grupo (sin nomber) cu ta dispuesto pa sigui y no laga politica tume over.

E departamento t'e mesun bao cual AQF a nace den comienzo di e decada di 1990'nan. E parti financiero pa ehecucion di e plan aki tabata resorta bao e presupuesto di Departamento Economico y di Turismo. E forma di yega n'e plan strategico a sigui e mesun stapnan cu tambe a ser usa pa Aruba 2025 (2009-2025). E hecho cu tin e trabaonan encamina pa realiza esaki ta di aplaudi.

Awor e mix feeling cerca hopi t'e punto di e mesun "morto" cu e Plan Strategico 1995-2000 a hiba, por pasa cu e Plan Strategico 2009-2025.

Ta na 1998, e morto lento a cuminsa pa AQF bao di e ehecucion letal di Minstro di Turismo e tempo ey. Tabatin hopi interes propio envolvi y aki nan e mihor opcion tabata di "dera' porfin e Plan Strategico cu tabata ser cataliza den comunidad pa AQF. Hopi tristo.

Mucha, maesto, artista, empresario, institucionnan di e tempo ey tambe a reuni pa a cuminsa cu esaki n'e mesun lugar cu esnan di awor a haci. Nan aporte pa "envision" un Aruba pa 2005 tabata di e mesun importancia. Nan tabatin e mesun inquietudnan e mesun metanan y nan tambe a contribui oranan largo di nan tempo a base boluntario pa a traha riba e plan strategico e tempo ey.
Sinembargo nan trabao y energia cu a ser hinca den e planificación y ehecucion no a ser balora. Un cos ta sigur, cu ora tin meta, djis e hecho pa traha pa logra e meta ta bira valioso. Na caminda pa un meta, loke bo ta siña ta loke ta bira un experiencia. Con duro y amargo e siñamento ta, e ta un les. Awe durante e presentacion y trahamento den grupo, voznan den e sala di awe tabata duna señalnan di reconocimento p'e trabao di un ehecucion di un plan di tal magnitud. Manera a ser bisa cu tur plan por faya of cambia pa un motibo of otro, pero no mester sinti ningun derota. Mester ta positivo y mester sigui.

Respet mester ta primordial pa tur e personanan cu te aworaki a tuma e responsabilidad di traha y yega na un plan di asina un magnitud. Ta hopi importante pa sinti y mustra e respet aki y no laga e plan pasa den morto manera esun di e pasado.

Den mi bista, compara cu e pasado 15 aña, e hendenan cu ta forma parti awor tin hopi dinamismo y esaki ta difícil pa laga penetracion politico. Mester di hopi forza, integridad y mas cu tur e pasion pa traha un Aruba diferente. Nos tur por mira un Aruba diferente si cada un di nos haci un diferencia. Hopi éxito Aruba den ehecucion di e plan 2009-2025!!

Festival di Buki pa Mucha

UN cantidad di 65 scol na Aruba ta participa na e Festival di Buki pa Mucha cu ta tuma lugar otro siman di dia 2 pa 7 di november 2008. E fiesta di apertura ta diadomingo awor. Durante e apertura tin presentacion di e.o. Emmaschool, Ciclo basico 1, Tipico Macuarima. Poesia di Nieya y Marjori, Pierewietje. Manera tur aña librerianan ta presenta den e mercado di buki. Cu un compra di un of mas buki, bo ta ricibi e regalo di e Festival di buki, "Belinda" of "Manuel". Biblioteca ta yama bon bini na tur autor participante, contador di storia y musiconan: Hulanda/Belgica: Ted van Lieshout, Bart Moeyart, Joyce Herry - Corsow: Tio Ali, Tanchi Merly Augusta, Gibi Bacilio, Richard Hooi - Bonaire: Gaby Mercera - Aruba: Munye Oduber-Winklaar, Gino Vrolijk, Desiree Correa, Diana Marchena, Astrid Gietel, Olga Buckley, y Jacques Thönissen.

